

Panasonic

2020 Spring & Summer

General Products Catalogue

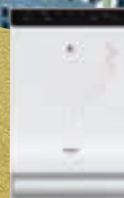
海外仕様商品総合カタログ

海外规格商品综合目录

Japan Quality

ようこそ、「日本品質」へ。

欢迎您来到“日本品质”的世界。



Since Tourist Models are designed with overseas specifications, they cannot be brought back to Japan and used.

Japan Quality

ようこそ、「日本品質」へ。

欢迎您来到“日本品质”的世界。

Pursuing a spirit of innovation and convenience,
while upholding the trusted quality of our products.
Panasonic's Japan Quality has been handed down for generations.
These products have also passed Japan's rigorous quality standards.

先進性や利便性を追求しながらも、品質を守りつづけるモノづくり。
それが、脈々と受け継がれてきたパナソニックの「日本品質」です。
日本の厳しい品質基準をクリアした、信頼できる家電製品がここに 있습니다。

我们的技术既追求先进性和便利性，同时也坚守着品质。
这就是松下电器代代相传的“日本品质”。
通过日本严格的品质检验标准，获得大家信赖的家电产品。



IH ジャー炊飯器



浄水ジャーボット



ヘアードライヤー



音波振動ハブラシ



メンズシェーバー



温水洗浄便座



東京の街並み
Tokyo cityscape

INDEX

IH ジャー炊飯器 IH 电磁加热电饭煲 IH ELECTRONIC RICE COOKER/ WARMER	4
浄水ジャーポット 电热净水瓶 ELECTRIC THERMO POT	9
沸騰浄水コーヒーメーカー 全自动咖啡机 FULL AUTOMATIC COFFEE MAKER	10
ヘアードライヤー 电吹风 HAIR DRYER	12
音波振動ハブラシ 声波电动牙刷 SONIC VIBRATION TOOTHBRUSH	16
メンズシェーバー 男士剃须刀 MEN'S SHAVER	18
温水洗浄便座 电子坐便盖 ELECTRONIC BIDET TOILET	20
加湿空気清浄機 加湿空气净化器 HUMIDIFYING AIR PURIFIER	23
ふとん乾燥機 被褥干燥机 FUTON DRYER	26
ロボット掃除機 智能扫地机 ROBOTIC VACUUM CLEANER	27
デジタルカメラ 数码相机 DIGITAL CAMERA	30
デジタルカメラアクセサリ メモリーカード 数码相机配件 存储卡 DIGITAL CAMERA ACCESSORIES MEMORY CARD	32
世界各国或いは地域の電気事情 世界各个国家（或地区）的电气条件 Electricity Specifications in Various Countries (Areas) 修理受け入れ国/地域及びツーリ ストモデル一覧 修理受理国家/地区及海外维修一览 Countries/Areas & Applicable Tourist Models of Limited Warranty for Tourist Models	33



加湿空気清浄機



デジタルカメラ

日本の食

日本的美食
Japanese Cuisine

日本の食文化が生んだ、ここにしかない味。

日本的饮食文化所孕育的和风美味。

Unique flavours developed from Japanese food culture.



日本製

MADE IN JAPAN

IH ジャー炊飯器



日本製

MADE IN JAPAN

浄水ジャーポット

Japan Quality

高速交互対流 & 可変圧力の合わせ技

W おどり炊き®

高速交互対流 高速交互対流 High-power heat simmering

- 強力な泡の熱対流でお米をおどらせ、一粒一粒、均一に加熱。
- 强大的气泡热对流让每一粒大米翩翩起舞，均匀受热。
- Air bubbles create heat convection for uniform cooking.
- 釜底全体から大小の気泡を出して連続沸騰させます。
- 从整个锅底产生大小不一的气泡，持续保持沸腾。
- Various sized bubbles ensure continuous simmering.

2つのIHコイルを高速で切り替え
内対流と外対流を生み出します。

2組IH线圈高速切换产生内对流和外对流。

The cooker switches rapidly between two IH coils, creating internal and external convection.

底コイル
底部线圈
Base coil



切り替え時間
切换时间
Switches every
0.04 秒
seconds

底側面コイル
底部侧面线圈
Base side coil



内対流
内对流
Internal convection

底コイルに通電
底部线圈通上电流
Heated base coil

外対流
外对流
External convection

底側面コイルに通電
底部侧面线圈通上电流
Heated base side coil

可変圧力 可変圧力 Variable pressure

- 圧力で高温化し、甘み・もちもち感を出します。
- 通过加压实现高温加热，煮出甘甜粘糯的口感。
- Heats at a high pressure for sweet, sticky rice.
- お米を底からかきまぜ、芯からムラなく加熱します。
- 从锅底开始翻滚搅拌米粒，从米芯开始均匀加热。
- Rice is stirred to ensure uniform cooking.

加 圧
加 压
Pressurization

圧力をかけて高温加熱
加压实现高温加热
High-pressure, high-temperature heating

減 圧
減 压
Pressure reduction

一気に圧力を抜いてかきまぜる
瞬间释放压力，开始翻滚搅拌
Sudden pressure release stirs rice

高温を閉じ込める
封存高温

Locks in the heat

1.2気圧 高温105℃で
熱と水がお米の
芯まで浸透!

在1.2个标准大气压和105℃高温下
热量与水分渗透至米芯!

1.2 atm pressure and 105°C
temperature cooks each grain to
the core!



(イメージ図) (示意图) (Image)



(イメージ図) (示意图) (Image)

炊きムラ抑制!
防止烹煮不均匀!

Enables uniform cooking!

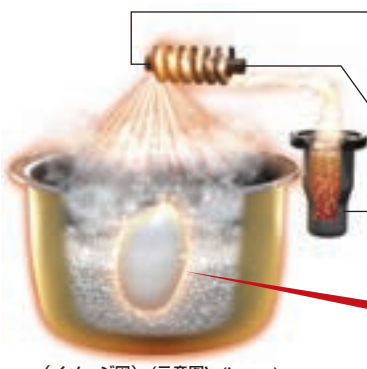
一気に減圧し、
突沸を起こし、
かきまぜて
炊きムラを抑えます。

瞬間減圧，引起突沸，
翻滚搅拌防止烹煮不均匀。

Sudden pressure release stirs the
rice to ensure uniform cooking.

お米の旨み・
香りを引き出す 煮出大米的
美味与香甜 Draws out the
flavour and aroma

200℃スチーム 使用 200℃蒸汽 200°C steam



(イメージ図) (示意图) (Image)

200℃ スチームを
高速噴射 High-speed
jets of
200°C steam

200℃ スチームを
生成 生成
200°C steam
created

100℃ スチームを
生成 生成
100°C steam
created

旨み
旨みを
コーティング 锁住
美味 Coats each
grain to draw
out the flavour

日本製
MADE IN JAPAN

SR-SSS185-RK
SR-SSS105-RK

New Color

1月発売

SR-SSS185-W
SR-SSS105-W

●写真はSR-SSS105-RKです。
●照片中为SR-SSS105-RK。



●The photograph is of the
SR-SSS105-RK.

[1.8L] SR-SSS185-RK
[1.0L] SR-SSS105-RK

日本製
MADE IN JAPAN

New Color

1月発売

[1.8L] SR-SSS185-W
[1.0L] SR-SSS105-W



●写真はSR-SSS105-RKです。
●照片中为SR-SSS105-RK。
●The photograph is of the SR-SSS105-RK.

Open Price *



包装尺寸 Package size
W323 × H327 × D393 mm (SSS185)
W295 × H283 × D369 mm (SSS105)



220V

50 Hz



W おどりの炊き®



(イメージ図)
(示意图)
(Image)



●写真はSR-SSS105-Wです。
●照片中为SR-SSS105-W。
●The photograph is of the SR-SSS105-W.



ダイヤモンド電(かまど)釜
黄金陶钴锅
Diamond "Kamado" Pan

付属品: ●しゃもじ ●お玉 ●計量カップ ●蒸し板
●しゃもじホルダー ●取扱説明書(英語、中国語、日本語)

附件: ●飯勺 ●粥勺 ●量杯 ●蒸板 ●飯勺架
●使用说明书(英文、中文、日文)

Accessories: ●Rice Scoop ●Ladle ●Measuring Cup
●Steaming Plate ●Rice Scoop Holder
●Operating Instructions (English/Chinese/Japanese)

高速交互対流

高速交互対流
High-power heat
simmering



可変圧力

可変圧力
Variable pressure

高速交互対流&可変圧力の合わせ技「Wおどりの炊き」

- 高速交互対流と可変圧力を融合させた「Wおどりの炊き」で、お米を一粒一粒おどらせて均一に加熱
- 200℃スチームで、ハリ・ツヤ・甘みのあるもっちりとした銀シャリを炊き上げる
- 「羽釜」の発熱性と「電(かまど)」の蓄熱性を実現した、ダイヤモンド電(かまど)釜

電源: 220 V

消費電力: 1400 W (SSS185) / 1210 W (SSS105)

製品の大きさ:

約 292 (幅) × 267 (高さ) × 365 (奥行) mm (SSS185)

約 266 (幅) × 233 (高さ) × 338 (奥行) mm (SSS105)

製品質量: 約 9.0 kg (SSS185) / 約 7.8 kg (SSS105)

色: -RK (ルー・ジュブラック) / -W (ホワイト)

原産国: 日本

梱包質量: 約 10.5 kg (SSS185) / 約 9.0 kg (SSS105)

取扱説明書: 英語、中国語(簡体/繁体)、日本語

融合高速交互対流と可変圧力の「W舞动沸扬」技術

- 融合高速交互対流と可変圧力の「W舞动沸扬」技術、让每一粒大米翩翩起舞并均匀受热
- 使用 200℃ 蒸汽烹制 Q 弹晶莹、甘甜糯糯的米饭
- 拥有「羽釜」发热性和「炉灶」蓄热性的黄金陶钴锅

电源: 220 V

耗电量: 1400 W (SSS185) / 1210 W (SSS105)

产品尺寸:

约 292 (宽) × 267 (高) × 365 (厚) mm (SSS185)

约 266 (宽) × 233 (高) × 338 (厚) mm (SSS105)

产品重量: 约 9.0 kg (SSS185) / 约 7.8 kg (SSS105)

颜色: -RK (红黑) / -W (白色)

原产地: 日本

包装重量: 约 10.5 kg (SSS185) / 约 9.0 kg (SSS105)

使用说明: 英文、中文(简体/繁体)、日文

Double simmering with a combination of high-speed alternating convection and variable pressure

- “Double simmering” consists of a combination of high-speed alternating convection and variable pressure that uniformly cooks each grain of rice.
- 200℃ steam ensures puffy, glistening white rice that keeps its natural sweetness.
- Diamond “Kamado” Pan realises the intense heat of traditional broad brim rice pots combined with the heat-retention of the outer cooking pot.

Power Source: 220 V

Power Consumption:

1400 W (SSS185) / 1210 W (SSS105)

Product Size:

Approx. 292 (W) × 267 (H) × 365 (D) mm (SSS185)

Approx. 266 (W) × 233 (H) × 338 (D) mm (SSS105)

Product Weight:

Approx. 9.0 kg (SSS185) / Approx. 7.8 kg (SSS105)

Colour: -RK (Rouge Black) / -W (White)

Manufacturing Country: Japan

Gross Weight:

Approx. 10.5 kg (SSS185) / Approx. 9.0 kg (SSS105)

Operating Instructions: English, Chinese (Simplified/

Traditional), Japanese

■ IH ジャー炊飯器 IH 电磁加热电饭煲 IH ELECTRONIC RICE COOKER/WARMER

[1.8L] SR-SAT182-N [1.0L] SR-SAT102-N



Open Price * 包装尺寸 Package size
W319 × H308 × D425 mm (SAT182)
W291 × H274 × D401 mm (SAT102)



●写真はSR-SAT102-Nです。
●照片中为SR-SAT102-N。
●The photograph is of the SR-SAT102-N.

付属品: ●しゃもじ ●計量カップ ●蒸しバスケット
●しゃもじホルダー
●取扱説明書(英語、中国語、韓国語、日本語)
附件: ●飯勺 ●量杯 ●蒸籠 ●飯勺架
●使用说明书(英文、中文、韩文、日文)
Accessories: ●Rice Scoop ●Measuring Cup
●Steaming Basket ●Rice Scoop Holder
●Operating Instructions
(English/Chinese/Korean/Japanese)

軽くて高火力「大火力電(かまど)釜」

- 「大火力スタミナ沸騰」で一粒一粒ふっくら大きく
- 「大火力電(かまど)釜」で、熱を逃がさずお米にしっかり伝える
- 冷めてもおいしい「130℃スチーム」

電源: 220 V
消費電力: 1400 W (SAT182) / 1210 W (SAT102)
製品の大きさ:
約 291 (幅) × 271 (高さ) × 399 (奥行) mm (SAT182)
約 265 (幅) × 239 (高さ) × 371 (奥行) mm (SAT102)
製品質量: 約 8.0 kg (SAT182) / 約 6.8 kg (SAT102)
色: -N (ノーブルシャンパン)
原産国: 日本
梱包質量: 9.1 kg (SAT182) / 7.9 kg (SAT102)
取扱説明書: 英語、中国語(繁体)、韓国語、日本語

軽便高火力「大火力内鍋」

- 「大火力持续沸騰」使米饭粒粒晶莹饱满
- 「大火力内鍋」可封存热能并充分传递给每一粒大米
- 「130℃蒸汽」使冷饭依然美味

電源: 220 V
耗电量: 1400 W (SAT182) / 1210 W (SAT102)
产品尺寸:
约 291 (宽) × 271 (高) × 399 (厚) mm (SAT182)
约 265 (宽) × 239 (高) × 371 (厚) mm (SAT102)
产品重量: 约 8.0 kg (SAT182) / 约 6.8 kg (SAT102)
颜色: -N (香槟金)
原产地: 日本
包装重量: 9.1 kg (SAT182) / 7.9 kg (SAT102)
使用说明书: 英文、中文(繁体)、韩文、日文

Lightweight with high heat transmission "High Power Kamado Pan"

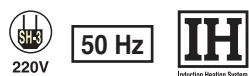
- "High power stamina simmering" ensures each grain is fluffy and cooked to perfection.
- The "High Power Kamado Pan" transmits all of the heat to the rice without loss.
- Rice cooked with "130°C steam" still tastes good even when cold.

Power Source: 220 V
Power Consumption:
1400 W (SAT182) / 1210 W (SAT102)
Product Size:
Approx. 291 (W) × 271 (H) × 399 (D) mm (SAT182)
Approx. 265 (W) × 239 (H) × 371 (D) mm (SAT102)
Product Weight:
Approx. 8.0 kg (SAT182) / Approx. 6.8 kg (SAT102)
Colour: -N (Noble Champagne)
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight: 9.1 kg (SAT182) / 7.9 kg (SAT102)
Operating Instructions: English, Chinese (Traditional), Korean, Japanese

[1.8L] SR-THB185-W [1.0L] SR-THB105-W



Open Price * 包装尺寸 Package size
W307 × H310 × D386 mm (THB185)
W277 × H278 × D364 mm (THB105)



●写真はSR-THB105-Wです。
●照片中为SR-THB105-W。
●The photograph is of the SR-THB105-W.

付属品: ●しゃもじ ●お玉 ●計量カップ ●蒸しバスケット
●しゃもじホルダー ●取扱説明書(英語、中国語、日本語)
附件: ●飯勺 ●湯勺 ●量杯 ●蒸籠 ●飯勺架
●使用说明书(英文、中文、日文)
Accessories: ●Rice Scoop ●Ladle ●Measuring Cup
●Steaming Basket ●Rice Scoop Holder
●Operating Instructions (English/Chinese/Japanese)

全面発熱 5 段IH搭載の「コンパクトモデル」

- 全面から包むように強火加熱、お米の芯まで熱を通す「全面発熱5段IH」
- 「羽釜」の発熱性と「電(かまど)」の蓄熱性を実現した、ダイヤモンド電(かまど)釜
- お手入れしやすい「ワンタッチふた加熱板」「クリアフレーム」

電源: 220 V
消費電力: 1400 W (THB185) / 1200 W (THB105)
製品の大きさ:
約 279 (幅) × 232 (高さ) × 348 (奥行) mm (THB185)
約 250 (幅) × 201 (高さ) × 321 (奥行) mm (THB105)
製品質量: 約 5.5 kg (THB185) / 約 4.6 kg (THB105)
色: -W (ホワイト)
原産国: 日本
梱包質量: 6.8 kg (THB185) / 5.7 kg (THB105)
取扱説明書: 英語、中国語(簡体/繁体)、日本語

搭載 5 档IH全方位加熱的「小巧机型」

- 强火加热, 可将热量完全渗透至米芯的“5档IH全方位加热”
- 拥有“羽釜”发热性和“炉灶”蓄热性的黄金陶铝锅
- 易于清洗的“触摸式锅盖加热板”和“上框罩板”

電源: 220 V
耗电量: 1400 W (THB185) / 1200 W (THB105)
产品尺寸:
约 279 (宽) × 232 (高) × 348 (厚) mm (THB185)
约 250 (宽) × 201 (高) × 321 (厚) mm (THB105)
产品重量: 约 5.5 kg (THB185) / 约 4.6 kg (THB105)
颜色: -W (白色)
原产地: 日本
包装重量: 6.8 kg (THB185) / 5.7 kg (THB105)
使用说明书: 英文、中文(简体/繁体)、日文

5-layer whole surface IH-equipped compact model

- 5-layer whole surface IH generates an all-embracing strong heat that penetrates to the very core of the rice.
- Diamond "Kamado" Pan reproduces the heat build-up of a traditional broad brim rice pot combined with the heat retention of the outer cooking pot.
- Easy-to-clean single button release inner lid and clear frame.

Power Source: 220 V
Power Consumption:
1400 W (THB185) / 1200 W (THB105)
Product Size:
Approx. 279 (W) × 232 (H) × 348 (D) mm (THB185)
Approx. 250 (W) × 201 (H) × 321 (D) mm (THB105)
Product Weight:
Approx. 5.5 kg (THB185) / Approx. 4.6 kg (THB105)
Colour: -W (White)
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight: 6.8 kg (THB185) / 5.7 kg (THB105)
Operating Instructions: English, Chinese (Simplified/Traditional), Japanese

●ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、33ページでご確認ください。

●海外维修保証修理受理国家/地区、请参见 33 页。

●Please refer to page 33 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

[1.8L] SR-JHS189-N [1.0L] SR-JHS109-N

New Product

1月発売

Open Price*



包装尺寸 Package size
W333 × H283 × D434 mm (JHS189)
W297 × H253 × D403 mm (JHS109)



220V

50 Hz



Induction Heating System



●写真はSR-JHS109-Nです。
●照片中为SR-JHS109-N。
●The photograph is of the SR-JHS109-N.

付属品: ●しゃもじ ●お玉 ●計量カップ
●蒸しバスケット ●取扱説明書(英語、中国語、日本語)
附件: ●飯勺 ●粥勺 ●量杯 ●蒸籠
●使用説明書(英文、中文、日文)
Accessories: ●Rice Scoop ●Ladle ●Measuring Cup
●Steaming Basket ●Operating Instructions
(English/Chinese/Japanese)

羽釜の発熱性と電(かまど)の蓄熱性を実現 「ダイヤモンド電(かまど)釜」

- お米一粒一粒にしっかり熱を伝え、ごはんを美味しく炊き上げ、対摩耗性に優れた当社独自の「ダイヤモンド電(かまど)釜」
- お米の種類に合わせて炊き分ける「長粒米」「短粒米」炊き分け
- お手入れしやすい「ステンレスボディ」&「クリアフレーム」

電源: 220 V

消費電力: 1300 W (JHS189) / 1100 W (JHS109)

製品の大きさ:

約 284 (幅) × 243 (高さ) × 392 (奥行) mm (JHS189)

約 255 (幅) × 210 (高さ) × 366 (奥行) mm (JHS109)

製品質量: 約 6.0 kg (JHS189) / 約 4.8 kg (JHS109)

色: -N (サテンゴールド)

原産国: 日本

梱包質量: 約 7.0 kg (JHS189) / 約 5.6 kg (JHS109)

取扱説明書: 英語、中国語(簡体/繁体)、日本語

实现了羽釜发热性和炉灶蓄热性的 “黄金陶钻锅”

- 本公司所特有的“黄金陶钻锅”，能够将热量充分传递给每一粒米，煮出美味米饭且具有优秀耐磨性
- 根据米的种类分开煮的“长粒米”“短粒米”分煮功能
- 易于清洁的“不锈钢锅体”&“上框罩板”

电源: 220 V

耗电量: 1300 W (JHS189) / 1100 W (JHS109)

产品尺寸:

约 284 (宽) × 243 (高) × 392 (厚) mm (JHS189)

约 255 (宽) × 210 (高) × 366 (厚) mm (JHS109)

产品重量: 约 6.0 kg (JHS189) / 约 4.8 kg (JHS109)

颜色: -N (镀金)

原产地: 日本

包装重量: 约 7.0 kg (JHS189) / 约 5.6 kg (JHS109)

使用说明书: 英文、中文(简体/繁体)、日文

The Diamond "Kamado" Pan reproduces the heat build-up of a traditional broad brim rice pot combined with the heat retention of a kamado stove.

- Our proprietary scratch-resistant Diamond "Kamado" Pan ensures that heat is transmitted properly to each individual grain so that you can cook delicious rice.
- Can be set for long grain or short grain rice.
- With an easy-to-clean stainless steel body and clear frame.

Power Source: 220 V

Power Consumption: 1300 W (JHS189) / 1100 W (JHS109)

Product Size:

Approx. 284 (W) × 243 (H) × 392 (D) mm (JHS189)

Approx. 255 (W) × 210 (H) × 366 (D) mm (JHS109)

Product Weight:

Approx. 6.0 kg (JHS189) / Approx. 4.8 kg (JHS109)

Colour: -N (Satin Gold)

Manufacturing Country: Japan

Gross Weight:

Approx. 7.0 kg (JHS189) / Approx. 5.6 kg (JHS109)

Operating Instructions: English, Chinese (Simplified/Traditional), Japanese

[1.8L] SR-JHG18-N/-P

Stock Limitation

Open Price*



包装尺寸 Package size
W315 × H276 × D423 mm



220V

50 Hz



Induction Heating System



-N



-P

日本製
MADE IN JAPAN

付属品: ●しゃもじ ●お玉 ●計量カップ ●蒸しバスケット
●取扱説明書(英語、中国語、韓国語、日本語)
附件: ●飯勺 ●粥勺 ●量杯 ●蒸籠
●使用説明書(英文、中文、韩文、日文)
Accessories: ●Rice Scoop ●Ladle ●Measuring Cup
●Steaming Basket ●Operating Instructions
(English/Chinese/Korean/Japanese)

大火力&「ダイヤモンド厚釜」でお米がおいしく炊ける

- ふきこぼれを見張りながら強火を維持、「うま味キャッチャー」採用
- お手入れ簡単、洗える「ステンレスふた加熱板」
- 少量でもおいしく炊ける「少量」炊飯コース

電源: 220 V

消費電力: 1300 W

製品の大きさ:

約 293 (幅) × 252 (高さ) × 389 (奥行) mm

製品質量: 約 5.6 kg

色: -N (ノーブルシャンパン) / -P (ピンク)

原産国: 日本

梱包質量: 6.5 kg

取扱説明書: 英語、中国語(繁体)、韓国語、日本語

使用大火力与“钻石微粒厚锅”烹煮美味米饭

- 采用可保持强火并锁住美味的“美味感应装置”
- 清洗简单的可清洗式“不锈钢锅盖加热板”
- 支持“少量”烹煮设定，少量大米也能煮出好味道

电源: 220 V

耗电量: 1300 W

产品尺寸:

约 293 (宽) × 252 (高) × 389 (厚) mm

产品重量: 约 5.6 kg

颜色: -N (香槟金) / -P (粉红)

原产地: 日本

包装重量: 6.5 kg

使用说明书: 英文、中文(繁体)、韩文、日文

The combination of powerful heat and the "Diamond Coated Pan" makes for delicious rice.

- Features the Taste Catcher, which maintains a high temperature while making sure the rice doesn't boil over.
- Washable "stainless steel inner lid" is easy to clean.
- "1-2 person course" can be used to cook even small quantities to perfection.

Power Source: 220 V

Power Consumption: 1300 W

Product Size:

Approx. 293 (W) × 252 (H) × 389 (D) mm

Product Weight: Approx. 5.6 kg

Colour: -N (Noble Champagne) / -P (Pink)

Manufacturing Country: Japan

Gross Weight: 6.5 kg

Operating Instructions: English, Chinese (Traditional), Korean, Japanese

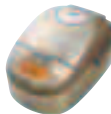
●ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、33ページでご確認ください。

●海外维修保証修理受理国家/地区、请参见33页。

●Please refer to page 33 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

IH ジャー炊飯器 IH 电磁加热电饭煲 IH ELECTRONIC RICE COOKER/WARMER

■ラインアップ 产品系列 Lineup

IH ジャー炊飯器 IH 电磁加热电饭煲 IH Electronic Rice Cooker/Warmer						
品番 产品型号 Model No.		SSSシリーズ SSS系列 SSS Series	SATシリーズ SAT系列 SAT Series	THBシリーズ THB系列 THB Series	JHSシリーズ JHS系列 JHS Series	JHGシリーズ JHG系列 JHG Series
						
容量 容量 Capacity	※1 ※2 1.8 公升 1.8 L	SR-SSS185	SR-SAT182	SR-THB185	SR-JHS189	SR-JHG18
	1.0 公升 1.0 L	SR-SSS105	SR-SAT102	SR-THB105	SR-JHS109	—
消費電力 (約W) ※3 耗电量 (约W) Power Consumption	1.8 公升 1.8 L	1400 W	1400 W	1400 W	1300 W	1300 W
	1.0 公升 1.0 L	1210W	1210W	1200W	1100W	—
スチーム 高温蒸汽 High caloric steam		● 200℃スチーム 200℃蒸汽 200°C steam	● 130℃スチーム 130℃蒸汽 130°C steam	—	—	—
Wおどり炊き 「w舞动沸扬」技术 Double simmering		●	—	—	—	—
IH IH IH		全面発熱 6 段IH 6 档IH全方位加热 6-layer whole surface IH	全面発熱 6 段IH 6 档IH全方位加热 6-layer whole surface IH	全面発熱 5 段IH 5 档IH全方位加热 5-layer whole surface IH	2 段IH 2 档IH 2-layer IH	2 段IH 2 档IH 2-layer IH
内釜 内锅 Inner Pan		ダイヤモンド電 (かまど) 釜 黄金陶钴锅 Diamond "Kamado" Pan	大火力電 (かまど) 釜 大火力内锅 High Power Kamado Pan	ダイヤモンド電 (かまど) 釜 黄金陶钴锅 Diamond "Kamado" Pan	ダイヤモンド電 (かまど) 釜 黄金陶钴锅 Diamond "Kamado" Pan	ダイヤモンド厚釜 钻石微粒厚锅 Diamond Coated Pan
美味しさ 美味 Recipe	メニュー 食谱 Menu	白米 白米饭 White rice	●	●	●	●
		キャセロール 煲仔饭 Casserole	●	●	●	●
		すし 寿司饭 Sushi	●	●	—	●
		炊込み 什锦饭・糯米饭 Takikomi (Mixed rice)	●	●	—	●
		玄米 糙米饭 Brown rice	●	●	●	●
		おかゆ 粥 Thin rice porridge	●	●	●	●
		蒸し 蒸 Steaming	●	●	●	●
		ケーキ 蛋糕 Cake	●	●	●	●
		雑穀米 杂粮饭 Rice cereals	●	●	●	—
使いやすさ 使用简便 Ease of use	予約機能 预约功能 Timer function	10 分単位 13 時間 以 10 分钟为单位 13 小时 10-minute units 13 hours	10 分単位 13 時間 以 10 分钟为单位 13 小时 10-minute units 13 hours	10 分単位 13 時間 以 10 分钟为单位 13 小时 10-minute units 13 hours	10 分単位 13 時間 以 10 分钟为单位 13 小时 10-minute units 13 hours	10 分単位 13 時間 以 10 分钟为单位 13 小时 10-minute units 13 hours
	高速炊飯 高速烹煮 High speed cooking	●	●	●	●	●
	保温 保温 Keep warm	スチーム再加熱 蒸汽再加热 Steam re-heating	スチーム循環再加熱 蒸汽循环再加热 Steam circulation re-heating	●	●	●
	保温時間 保温时间 Keep warm time	● (12 時間) (12 小时) (12 hours)	● (12 時間) (12 小时) (12 hours)	● (12 時間) (12 小时) (12 hours)	● (12 時間) (12 小时) (12 hours)	● (12 時間) (12 小时) (12 hours)
色 颜色 Colour		ルージュブラック/ホワイト 红黑/白色 Rouge Black / White	ノーブルシャンパン 香槟金 Noble Champagne	ホワイト 白色 White	サテンゴールド 缎金 Satin Gold	ノーブルシャンパン/ピンク 香槟金/粉红 Noble Champagne / Pink

※1 少ない量でも美味しく炊き上げます

少量大米也能煮出好味道
Delicious rice even when cooking small amounts

※2 医療用ペースメーカー等をお使いの方は、医師とご相談ください

使用心脏起搏器等医疗设备的人，请咨询医生咨询
If you are using medical equipment such as a pacemaker, please consult your doctor before using this product.

※3 炊飯時の消費電力

标准烹煮时的耗电量

Power consumption during cooking

■浄水ジャーポット 电热净水瓶 ELECTRIC THERMO POT

4.0L NC-SSA400
3.0L NC-SSA300



Open Price *



包装尺寸 Package size
W350 × H380 × D260 mm (SSA400)
W345 × H335 × D258 mm (SSA300)

コードレス給湯

无线供水

Cordless

SSA400
-RK

SSA400
-W

SSA300
-W

セラミックフィルターで不純物をカット。※1 クリーンなお湯がいつでも使えて便利。

※1 カット率約 85%。日本電機工業会 (JEMA) 自主基準 JEMA-HD-065 に基づく。定格容量強力沸騰時。カルキ 1ppm、カビ臭 120ppt、総トリハロメタン 40ppb の日本、および中国の飲料水にて試験。

陶瓷过滤器过滤杂质※1

※1 过滤率约 85%，以日本电机工业会 (JEMA) 自主标准 JEMA-HD065 为依据，在规定容量下以漂白粉 1ppm、异味浓度 120ppt、总三卤甲烷 40ppb 的日本及中国饮用水进行强力煮沸实验所得数据。

随时享用洁净热水方便快捷

Ceramic filter removes impurities.*1

Enjoy clean, hot water whenever you want.

*1 Approximately 85% removal rate under The Japan Electrical Manufacturers' Association's JEMA-HD065 standards, when boiled at high at maximum capacity. Tests conducted on Japanese and Chinese water with 1 ppm chlorine, 120 ppt mold odor, and 40 ppb trihalomethanes.

パナソニック独自のセラミック フィルター※2でクリーンなお湯に

Panasonic 自主研发的陶瓷过滤器※2为您带来洁净热水
Clean, hot water with a Panasonic original ceramic filter※2

カルキ・カビ臭・トリハロメタンを
カット※1
有效去除※1 漂白粉、异味、三卤甲烷
Removes chlorine, mould odour, and
trihalomethanes※1

ミネラル分の付着を抑制しお手入れ
の手間を軽減
抑制矿物成分附着的附著清洁保养更加
省心
Resists mineral build-up, reducing
maintenance hassle



真空断熱材「U-Vacua」と 「おまかせ候約」で賢く省エネ

真空保温材料「U-Vacua」と「智能节能」是您的节能好帮手
Energy smart with U-Vacua and an energy saving function

高性能真空断熱材
「U-Vacua」使用
使用高性能真空保温材
料「U-Vacua」
High-performance
vacuum insulation panel
U-Vacua



イメージ図
示意图
visualization

スポットライト付きで 注ぎやすくて便利

带有射灯，便于注水
Spotlight makes pouring water easy



<表示言語 / 显示语言 / Language support>

■ 液晶部 / 液晶屏 / LCD	英語 / 英語 / English
■ 操作部 / 操作板 / Operation panel	中国語 (簡体)・英語 / 中文 (简体)・英語 / Chinese (simplified)/English
■ 取扱説明書 / 使用说明书 / Operating instructions	中国語 (簡体・繁体)・英語・日本語 / 中文 (简体、繁体)・英語、日语 / Chinese (simplified/traditional)/English/Japanese

※2 交換の目安：約1年。交換部品の交換については、認定サービスセンター（保証書に記載）にご相談ください。

※2 大致更换周期：1年。更换部件请联系授权服务中心（详见保修条款）。

*2 Rough replacement period: 1 year. For replacement parts, please contact an authorised service centre (as described in the warranty).

※写真はNC-SSA400-RKです。

※ 照片中为NC-SSA400-RK。

* The photograph is of the NC-SSA400-RK.

■仕様 / 规格 / Specifications

品番	NC-SSA400	NC-SSA300
色	-RK (ルー・ジュブラック) -W (ホワイト)	-W (ホワイト)
電源	220 V	
沸騰かし時の消費電力 (約 W)	875 W	
容量	4.0 L	3.0 L
大きさ (約)	幅 247 × 奥行 345 × 高さ 339 mm	幅 247 × 奥行 345 × 高さ 290 mm
質量 (約)	3.5 kg	3.2 kg
真空断熱材	●	
おまかせ候約	●	
エコ沸騰しセンサー	●	
セラミックフィルター	●	
ダイヤモンドフッ素 & 備長炭内釜	●	
お茶入れ健康	●	
スポットライト	●	
保温温度選択	●	
給湯量調節	4 段階	
コードレス給湯	●	

型号	NC-SSA400	NC-SSA300
颜色	-RK (红黑) -W (白色)	-W (白色)
电源	220 V	
煮沸热水时的功耗 (近似)	875 W	
额定容量	4.0 L	3.0 L
外形尺寸 (近似)	宽 247 × 厚 345 × 高 339 mm	宽 247 × 厚 345 × 高 290 mm
重量 (约)	3.5 kg	3.2 kg
真空保温材料	●	
智能节能	●	
环保煮水感应器	●	
陶瓷过滤器	●	
钻石氟素 & 备长炭内胆	●	
保健美茶	●	
带有射灯	●	
保温温度选择	●	
热水出水量调节	4 档	
无线供水	●	

Model No.	NC-SSA400	NC-SSA300
Colour	-RK (Rouge Black) -W (White)	-W (White)
Power	220 V	
Power consumption when boiling water (approx.)	875 W	
Capacity	4.0 L	3.0 L
Dimensions (approx.)	W247xD345 xH339 mm	W247xD345 xH290 mm
Mass (approx.)	3.5 kg	3.2 kg
Vacuum insulation	●	
Energy saving function	●	
Energy saving boiler sensor	●	
Ceramic filter	●	
Diamond fluorine & binchotan-carbon coated inner pot	●	
Healthy tea function	●	
Spotlight	●	
Temperature adjustment of the retaining warmth	●	
Dispensing volume adjustment	4steps	
Cordless dispensing	●	

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、33ページでご確認ください。

● 海外维修保证修理受理国家 / 地区、请参见 33 页。

● Please refer to page 33 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

NC-TSC500-K



TSC500-K

Open Price *

包装尺寸 Package size
W245 × H375 × D285 mm



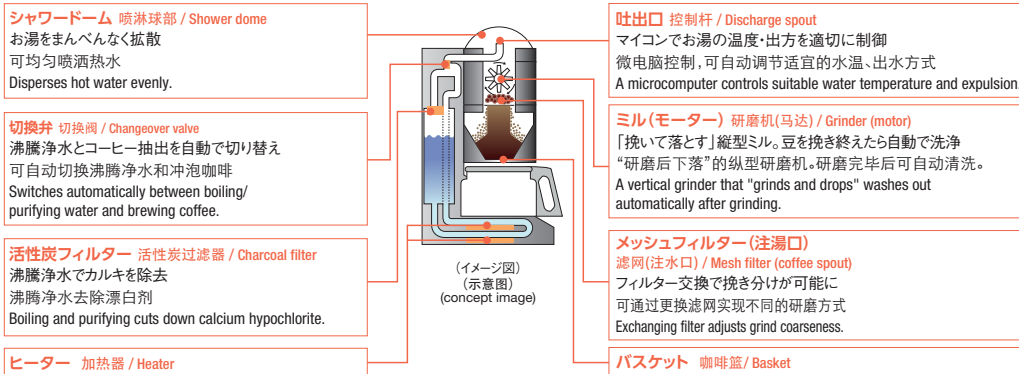
50 Hz

プロが淹れたように香り高く味わい深く。

浓郁芬芳的醇厚口感，仿佛出自专业咖啡师之手 / As aromatic and flavourful as professionally brewed coffee.

豆の挽きからドリップ、ミルの洗浄まで「全自動」※1

从咖啡豆的研磨到冲泡、研磨机的清洗全都是“全自動”※1 / Fully automatic※1 from bean grinding and brewing to washing out the grinder.



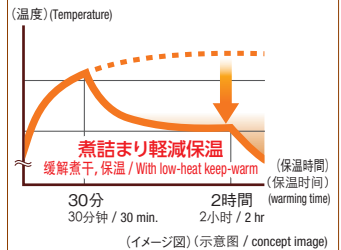
※1 コーヒー粉からもドリップ抽出できます。 ※1 咖啡粉也可进行滴滤冲泡 *1 It can also brew coffee from pre-ground beans.

飲み頃温度を適切にコントロール 「煮詰まり軽減保温」

自动调节控制适宜饮用的温度
“缓解煮干，保温(最长2小时)”
Keeps coffee warm and ready to drink on low heat

30分後自動で保温温度を低くし、 煮詰まりを軽減します。

30分钟后自动降低保温温度，防止煮干
After 30 minutes, the machine automatically lowers the warming temperature to prevent coffee from boiling down.



その他特長

其他特点 / Other features

沸騰浄水機能で「カルキを除去」※2

※2 当社調べ。使用状況により効果は異なります。

沸水浄水機能「去除漂白剤」※2

※2 本公司调查数据。不同使用情况下效果可能会有所不同。

Boiling/purifying water cuts down calcium hypochlorite* ※2
* Tested by Panasonic. Effects may vary depending on its use.

抽出・注湯中が見える「シャワードーム」

可看到冲泡、加水过程的“喷淋球部”

A shower dome that lets you see when dripping starts

※2 除去率約80%。日本電機工業会 (JEMA) 自主基準 JEMA-HD-065に基づく。カルキ1 ppmの中国の飲料水において試験。
※2 去除率约80%。以日本电机工业会 (JEMA) 的自主标准 JEMA-HD-065为依据。以漂白剂1 ppm的中国饮用水进行实验。
*2 Cuts down by approximately 80%, based on The Japan Electrical Manufacturer's Association (JEMA) Standard JEMA-HD-065. Tests run on Chinese drinking water with 1 ppm of calcium hypochlorite.

「淹れ分け」と合わせて、好みに応じた4種類のコーヒーが楽しめる「豆の挽き分け」フィルター搭載

选择“制作方式”，可根据个人口味制作4种咖啡“搭配2种研磨滤网”

Combined with brewing courses, you can enjoy 4 varieties of coffee with the “grind adjustment filter”

コース 制作方式 / Course	マイルド 温和 / Mild		リッチ 浓郁 / Rich	
	メッシュフィルター 滤网 / Mesh filter	粗挽き 粗研磨 Coarse grind	中細挽き 中等研磨 Medium grind	細挽き 细研磨 Fine grind
粗挽き 粗研磨 Coarse grind	※1	※1	※1	※1
中細挽き 中等研磨 Medium grind	※1	※1	※1	※1

※ 上記コーヒーメニューは例です。豆の種類やお好みに応じて選んでいただけます。 ※ 上述咖啡饮品均为举例。可根据咖啡豆种类及个人口味进行选择。
* The coffee menus above are examples. You can choose based on your preference or types of coffee beans.

<表示言語 / 显示语言 / Language support>

■操作部 / 控制面板 / Control panel	中国語 (簡体)・英語 / 中文 (簡体)・英語 / Chinese (simplified) / English
■操作ラベル / 控制标识 / Control labels	中国語 (簡体)・英語 / 中文 (簡体)・英語 / Chinese (simplified) / English
■取扱説明書 / 使用说明书 / Operating instructions	中国語 (簡体・繁体)・英語・日本語 / 中文 (簡体・繁体)・英語・日语 / Chinese (simplified / traditional) / English / Japanese



■仕様 / 规格 / Specifications

品番	NC-TSC500
色	- K (ブラック)
電源	220 V / 50 Hz
消費電力	750 W
容量	670 mL (5カップ)
大きさ (約)	幅220 × 奥行245 × 高さ345 mm
質量 (約)	3.1 kg
ミル	● 一体型
抽出方法	全自動
沸騰浄水	●
活性炭フィルター	●
淹れ分け機能	● (マイルド、リッチ)
豆の挽き分け	● (粗挽き、中細挽き)
ミル自動洗浄	●
見えるシャワードーム	●
煮詰まり軽減保温	●
保温自動OFF	● (2時間)

型号	NC-TSC500
颜色	- K (黑色)
电源	220 V / 50 Hz
功率消耗	750 W
容量	670 mL (5杯)
尺寸 (約)	宽220 × 厚245 × 高345 mm
重量 (約)	3.1 kg
研磨机	● 一体型
冲泡方式	全自動
沸騰浄水	●
活性炭过滤器	●
制作方式选择功能	● (温和、浓郁)
研磨方式选择	● (粗研磨、中等研磨)
研磨机自动清洗	●
可视喷淋球部	●
防煮干保温	●
保温自动关闭	● (最长2小时)

Model No.	NC-TSC500
Colour	- K (Black)
Power supply	220 V / 50 Hz
Power consumption	750 W
Capacity	670 mL (5 cups)
Dimensions (approx.)	W220 x D245 x H345 mm
Mass (approx.)	3.1 kg
Grinder	● (incorporated)
Brewing method	Full automatic
Water purification	●
Charcoal filter	●
Brewing courses	● (Mild/Rich)
Grind adjustment	● (coarse/medium grind)
Automatic grinder washing	●
See-through shower dome	●
Boil-down prevention heating	●
Automatic heat turn off	● (approx. 2 hours)

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、33ページでご確認ください。

● 海外维修保証修理受理国家 / 地区、请参见 33 页。

● Please refer to page 33 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

日本の美

日本の美丽
Japanese Beauty

美しくなりたい、世界の女性へ。

致全世界的爱美女性。

For women all over the world who want to become more beautiful.



ヘアードライヤー
ナノケア

ナノケア

Panasonic
Beauty

Japan Quality

「ナノイー」 & ダブルミネラルで、 髪質改善※¹

※¹ 毛髪にうるおい、ツヤを与えることによる。

以“纳米水离子” & 双重矿物质，
改善发质※¹

※¹ 滋润头发，赋予光泽。

nanoe™ and double mineral
improve hair quality※¹

*1 According to moisture and shine given to hair.

nanoe™
ナノケア
EH-TNA9J



「ナノイー」 & ダブルミネラル※²で、摩擦ダメージ、紫外線に強い髪へ。

以“纳米水离子” & 双重矿物质※²塑造耐摩擦且抗紫外线的秀发。

nanoe™ and double mineral※² helps hair be robust against brushing damage and UV rays.

「ナノイー」 & ダブルミネラル※²が
キューティクルを密着させ、摩擦ダメージや
紫外線による髪への影響をおさえます。

“纳米水离子” & 双重矿物质※²可紧密贴合角质层，
抑制摩擦损伤及紫外线对头发的影响。

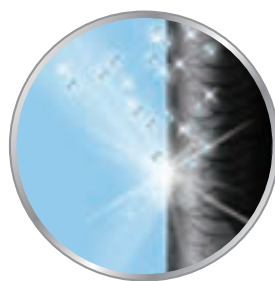
nanoe™ and double mineral※²
make the cuticles adhere to
each other, making hair
robust against brushing
damage and UV rays.



ブラッシング
梳头
Brushing



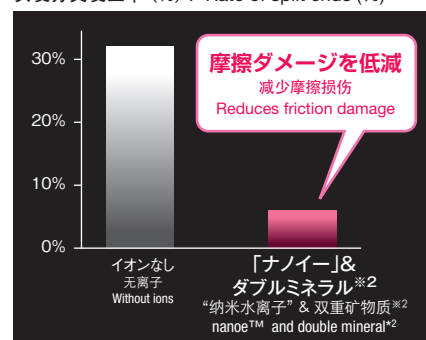
ヘアアレンジ …etc.
头发造型
Styling



〈イオンイメージ〉
〈离子效果图〉
<Image of ions>

■ 枝毛発生率 (%)

头发分叉发生率 (%) / Rate of split ends (%)



※² ダブルミネラルとは、2つの亜鉛電極から発生されるミネラルマイナスイオンです。

※² 双重矿物质是指由2个锌电极产生的矿物质负离子。 *2 “Double mineral” means mineral ions generated by two zinc electrodes.

髪にうるおいを与える「ナノイー」の効果とは 滋润秀发的“纳米水离子”的效果 Moisturising effect of nanoe™ on the hair

髪の水分会が蒸発してしまうとパサつきの原因に。「ナノイー」は
髪に浸透して水分を与え、しっとりまとまる髪に仕上げます。

水分蒸发会导致头发毛躁。“纳米水离子”可渗透至头发内部，补充水分，滋润秀发。

Evaporation of moisture in the hair causes dry hair.

nanoe™ penetrates the hair to provide moisture that leaves your hair soft and neat.

イオンなし 无离子 / Without ions	マイナスイオン 负离子 / Mineral ions	「ナノイー」 “纳米水离子” / “nanoe™”
〈水分が蒸発〉 パサつきの原因に 〈水分蒸发〉 导致头发毛躁 < Moisture evaporates > Causes dry hair	〈髪表面に付着〉 サラサラな髪へ 〈附着于头发表面〉 干燥清爽的秀发 < Adheres to surface of hair > Smooth hair	〈髪に浸透〉 髪に水分を与え しっとりまとまる髪へ(弱酸性) 〈向头发内部渗透〉 补充水分，滋润头发(弱酸性) < Penetrates hair > Gives hair moisture, leaving it soft and neat (mildly acidic).

nanoe™

「ナノイー」とは
什么是“纳米水离子”？ / About nanoe™

水に含まれたお肌や髪にやさしい微粒子イオン。
「ナノイー」の水分量はマイナスイオンの
約1,000倍以上※³(体積比)。

包裹在水滴中的、滋润肌肤及秀发的微粒子离子。
“纳米水离子”的水分是负离子的约1000倍以上※³(体积比)。

Fine ion particles are gentle on wet skin and hair.
nanoe™ contains over 1000 times as much
moisture as mineral ions※³ (volume ratio).

イオンイメージ / 离子效果图 / Image of ions



※³ 一般的な空気イオン(代表的な粒子径: 1.3 nm)と「ナノイー」(代表的な粒子径: 13 nm)との比較による(当社調べ)。

※³ 普通空气离子 (代表性粒径: 1.3 nm) 和“纳米水离子” (代表性粒径: 13 nm) 的比较

*3 According to a comparison between ordinary ions in air (representative particle size: 1.3 nm) and nanoe™ (representative particle size: 13 nm).

1800 Wのハイパワーで、乾燥スピード約1.5倍^{※1}。

1800 W的大功率, 干燥速度提升约1.5倍^{※1}。

High-power 1800 W dryer dries your hair 1.5 times as fast^{*1}.

※1 一般的な1200 Wのドライヤーとの比較。※1 与普通1200 W 电吹风的比较。*1 Comparison with standard 1200 W dryer.



● 写真は日本国内モデル EH-NA98 ● 照片为日本国内型号EH-NA98 ● Domestic model EH-NA98 pictured

1800 Wのハイパワーに加え、パナソニックならではの「速乾ノズル」が強弱の風を作り、毛束をほぐしやすくします。

除了1800 W的大功率以外, 松下独特的“快干风嘴”可吹出强弱风力, 更易吹散头发。

In addition to its high power of 1800 W, the dryer comes with Panasonic's unique quick-dry nozzle, which alternates between high and low airflow to prevent tangling.

「速乾ノズル」がぬれた毛束をほぐし、風にあたる表面積を増やします。	速乾ノズルなし / 无快干风嘴 / Without quick-dry nozzle	速乾ノズルあり / 有快干风嘴 / With quick-dry nozzle
“快干风嘴”分散湿发, 增加与风接触的表面积。 The quick-dry nozzle loosens wet hair bundles, increasing the surface area that receives air from the dryer.	<毛束イメージ / 毛束效果图 / Tuft of hair>  強さ一定 强度一定 / Uniform airflow strength 毛束がほぐれない 头发无法分散 Tufts cannot be detangled.	<毛束イメージ / 毛束效果图 / Tuft of hair>  弱い風 / 弱风 / Soft airflow 強い風 / 强风 / Strong airflow 弱い風 / 弱风 / Soft airflow 素早く毛束をほぐし、風にあたる表面積を増やす 快速分散头发, 增加与风接触的表面积 Detangles tufts of hair quickly, increasing the surface area that receives air from the dryer.

温冷リズムモードで、髪のパツ感アップ。

温冷节奏模式提升头发光泽度。

Hot/Cold alternating mode will give you shinier hair.

温風・冷風を自動で交互に発生する温冷リズムモードの風を髪にあてることで、うねりをおさえ、まとまりのある髪へ。

通过对头发吹出温冷节奏模式(自动交替吹出温冷风)的风, 抑制弯曲, 滋润秀发。

Hot/Cold alternating mode automatically alternates between hot and cold air, taming frizz and leaving hair neat.

■髪のパツ感比較 / 头发光泽感的比较 / Comparison of shine in hair

使用しない場合 未使用时 / When Hair Dryer nanocare is not used	使用した場合 使用时 / When Hair Dryer nanocare is used
	

まとまり感 パツ感アップ
提升梳理感及光泽感
Neater, shinier hair

【モデル試験方法】洗髪後、日常的に使用するのと同様に、毛髪が乾くまでドライヤーを使用した場合。「温冷リズムモード」搭載ヘアードライヤー ナノケアを「使用しない場合」と「使用した場合」の例。(当社調べ)

【模体試験方法】洗发后, 与平时一样, 使用电吹风吹干头发。使用搭载“温冷节奏模式”的电吹风nanocare时与未使用时的例子。(本公司调查数据)

【Model trial use】When using the dryer to fully dry hair after washing, like with normal use. Comparison of results with and without Hair Dryer nanocare with Hot/Cold alternating mode (Panasonic survey).

● 周辺環境 (季節・湿度など) や個人差で、効果は異なります。

● 因周围环境 (季节、湿度等) 及个体差异, 效果会有所不同。

● Effects vary depending on the person and the surrounding environment (season, humidity, etc.)

EH-TNA9J

-CN / -W

Open Price *

包装尺寸 Package size
W148 × H280 × D148 mm



50 Hz

nanoe™



「ナノイー」
nanoe™



双重矿物质
负离子
Double mineral
ions



添加「纳米水离子」
PLUS
nanoe™ ion
charge plus



快干风嘴
(本体内置)
Quick-dry nozzle
(Built-in)



温冷节奏模式
Hot/Cold
alternating
mode



智能温风模式
Intelligent
temperature
control mode



头皮护理模式
Scalp care mode



肌肤护理模式
Skin care mode



-CN

日本限定色
日本限定颜色
Japan-only colour



-W

「ナノイー」&ダブルミネラルで、髪質改善※2

電源: 220 V 50 Hz
消費電力: 約 1800 W
寸法: 216 (幅) × 236 (高さ) × 94 (奥行) mm
質量: 約 620 g
色: -CN (カッパーゴールド) / -W (白)
原産国: 中国 (日本で設計監督)
梱包質量: 約 864 g
取扱説明書: 英語、中国語 (簡体/繁体)、日本語

※2 毛髪にうるおい、ツヤを与えることによる。
● 周辺環境 (季節・湿度など) や個人差で、効果は異なります。

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、33ページでご確認ください。

以「纳米水离子」&双重矿物质，改善发质※2

电源: 220 V 50 Hz
耗电量: 约 1800 W
产品尺寸: 216 (宽) × 236 (高) × 94 (厚) mm
产品重量: 约 620 g
颜色: -CN (古铜金) / -W (白色)
原产地: 中国 (由日本设计监制)
包装重量: 约 864 g
使用说明书: 英文、中文 (简体/繁体)、日文

※2 滋润头发，赋予光泽。
● 因周围环境 (季节、湿度等) 及个体差异，效果会有所不同。

● 海外维修保证修理受理国家/地区、请参见 33 页。

nanoe™ and double mineral improve hair quality^{*2}

Power Source: 220 V 50 Hz
Power Consumption: Approx. 1800 W
Size: Approx. 216 (W) x 236 (H) x 94 (D) mm
Weight: Approx. 620 g
Colour: -CN (Copper Gold) / -W (White)
Manufacturing Country: China (Design reviewed in Japan)
Gross Weight: Approx. 864 g
Operating Instructions: English, Chinese (Traditional/Simplified), Japanese

^{*2} According to moisture and shine given to hair.
● Effects vary depending on the person and the surrounding environment (season, humidity, etc.)

● Please refer to page 33 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

日本の波

日本的波浪
Japanese Wave

日本ならではの精密な技術が生み出した、音波振動ハブラシ。

由日本特有精密技术创造出的声波电动牙刷。

Sonic vibration toothbrush made using state-of-the-art Japanese technology.



日本製

(本体 / 本体 / Main unit)

日本限定

数量

音波振動ハブラシ
ドルツ

Doltz

Japan Quality

EW-TDEF4-W

Open Price *

日本製
MADE IN JAPAN

(本体 / 本体 / Main unit)

日本限定
機種

包装尺寸 Package size
W199 × H154 × D83 mm

AUTO
VOLTAGE
110-240V



*1
防水設計
Waterproof design
(本体 / 本体 / Main unit)

Doltz



付属品
附件
Accessories



イオン用極細毛ブラシ
离子极细刷头
Ionic Extra Fine Brush



イオン用マルチフィットブラシ
离子多面贴合清洁刷头
Ionic Multi-fit Brush



ブラシスタンド
刷头架
Brush stand



携帯ケース
表壳盒
Carrying case



イオン用 2Wayシリコンブラシ
离子 2Way 硅胶刷头
Ionic two-way silicone brush



ポイント磨きブラシ
点抛光刷头
Point brush

充電スタンド
充电底座
Charging stand

ACアダプター
AC 适配器
AC adaptor



約 1 年半分付き (6本)

附带共可使用一年半的替换刷头 (6支)
Approx. 18 months' worth of replacement
brush attachments (Set of 6)

歯周ポケットにひそむ歯周病の原因菌をかき出す*2

摩擦清除隐藏在牙周袋里的牙周病原体*2 Scoops out the bacteria that cause gum disease from periodontal pockets*2

細さ約 0.02mm の極細毛ブラシが歯周ポケットに入り込む。直径約 0.02mm の极细刷毛，可轻松进入牙周袋。

The roughly 0.02 mm bristles of the extra fine brush penetrate periodontal pockets.



歯周ポケットケアに適しているヨコ磨きを再現し、歯垢をかき出す。再現适合牙周袋护理的横向刷牙，清除牙垢。

Sideways strokes ideal for periodontal pocket care scoop out plaque.



毎分約 31,000 ブラシストロークの音波振動で、やさしくすみずみまで磨く。通过每分钟 31000 次的声波振动，温柔且全面地清洁牙齿。

Approx. 31,000 sonic vibration brush strokes per minute clean your teeth gently but thoroughly.

パワフルにしっかり、歯と歯ぐきにやさしく磨く

充分接触，温柔地摩擦牙齿和牙龈 Cleans your teeth and gums gently but powerfully and thoroughly

パワー制御機能
功率控制功能 Power control

押し付け力にかかわらず、常にブラシ振幅を維持。強い押し付け力で磨いた場合は、ブラシ振幅を抑制し、磨きすぎを防止します。无论压力大小，均可保持一定的刷头振幅。压力较强时，可控制刷头振幅防止过度摩擦。

Maintains constant brush strokes regardless of how hard it is pressed against the teeth. If you press the brush too hard against your teeth, the brush strokes are controlled to prevent over-brushing.

マルチフィットブラシ
多面贴合清洁刷头 Multi-fit brush

歯面・噛み合わせ面をしっかりと磨きます。充分接触牙齿表面及咬合面。Thoroughly cleans tooth surfaces.

2 分間クイックチャージ*3 & 急速 1 時間充電

2 分钟速充*3 及 1 小时快充
2-minute quick charge*3 and 1-hour fast recharge

約 2 分の充電で、1 回 (約 2 分間) 磨ける
充电约 2 分钟，可刷牙一次 (约 2 分钟)
You can clean your teeth once (for approx. 2 minutes) from a 2-minute charge

約 1 時間でフル充電、約 60 分使用可能
约 1 小时的完全充电，可使用约 60 分钟
Approx. 60 minutes of use from a roughly 1-hour charge

リニア音波振動*4 とイオンの力で、手磨きよりも高い歯垢除去効果

利用线性声波振动*4 和离子的力量，实现超越手动刷牙的去垢效果

Linear sonic vibration*4 and ion power are more effective at removing plaque than manual brushing

イオンパネルを握りブラッシングすることで、ブラシから口腔内へ唾液中のイオンを介した微弱電流が流れます。通过握住离子面板刷牙，可以经由唾液中的离子将微弱电流由刷头传导至口腔内。Holding the ion panel as you brush sends a faint electrical current from the brush into the mouth by way of the ions in the saliva.

- *1 IPX7 基準 (水深 1 メートルに 30 分間水に浸けても有害な影響を生じる量の水の浸入がない) 検査をクリアしています。
- *2 歯科大学歯周病学講座による臨床試験。
- *3 周囲の温度や使用条件により、使用時間が異なります。
- *4 音波領域内での振動。
- *1 通过 IPX7 标准 (在水下 1 米浸泡 30 分钟，也不会浸入可产生有害影响的水量) 检查。
- *2 基于牙科大学牙周病学讲座的临床试验。
- *3 使用时间因环境温度和条件而有所不同。
- *4 声波范围内的振动。

別売 / 另售 / Sold Separately 替えブラシ / 替换刷头 / Replacement brushes

■イオン用極細毛ブラシ (2本入)
离子极细刷头 (2 支装)
Ionic Extra Fine Brush (Set of 2)
EW0907-W ¥1,500(without tax)

■イオン用マルチフィットブラシ (2本入)
离子多面贴合清洁刷头 (2 支装)
Ionic Multi-fit Brush (Set of 2)
EW0909-W ¥1,500(without tax)

■ポイント磨きブラシ (2本入)
点抛光刷头 (2 支装)
Point brush (Set of 2)
EW0940-W ¥400(without tax)

■イオン用 2Wayシリコンブラシ (2本入)
离子 2Way 硅胶刷头 (2 支装)
Ionic two-way silicone brush (Set of 2)
EW0906-W ¥1,400(without tax)

歯周ポケットにひそむ歯周病の原因菌をかき出す*2

電源方式: 充電式
消費電力: 約 5 W (充電時)
使用電池: リチウムイオン充電電池
寸法: 28 (幅) × 235 (高さ) × 33 (奥行) mm (ブラシ含む)
質量: 約 105 g (ブラシ含む) 色: 白
原産国: 日本 (本体) 梱包質量: 約 697 g
取扱説明書: 英語、中国語 (簡体/繁体)

摩擦清除隐藏在牙周袋里的牙周病原体*2

电源方式: 充电式
耗电量: 约 5 W (充电时)
使用電池: 锂离子充电電池
产品尺寸: 28 (宽) × 235 (高) × 33 (厚) mm (含刷头)
产品重量: 约 105 g (含刷头) 颜色: 白色
原产地: 日本 (本体) 包装重量: 约 697 g
使用说明书: 英文、中文 (简体/繁体)

Scoops out the bacteria that cause gum disease from periodontal pockets*2

Power SourceType: Chargeable
Power Consumption: Approx. 5 W (when charging)
Battery: Lithium-ion rechargeable
Size: 28 (W) × 235 (H) × 33 (D) mm (Including brush)
Weight: Approx. 105 g (Including brush) Colour: White
Manufacturing Country: Japan (Main unit)
Gross Weight: Approx. 697 g
Operating Instructions: English, Chinese (Simplified/Traditional)

日本の刃

日本的刀头
Japanese Blades

日本の鍛冶技術が生んだ、独自の切れ味。

日本锻造技术所铸就的独特锋芒。

Unparalleled cutting edges created through traditional Japanese forging techniques.



日本製
MADE IN JAPAN

メンズシェーバー
ラムダッシュ



Japan Quality

メンズシェーバー 男士剃须刀 MEN'S SHAVER

ES-TLVFE-K



交換用セット替刃付 / 附带交換用套装替刃 / Replacement blade set included



Open Price *

包装尺寸 Package size
W144 × H200 × D69 mm

WASHABLE 充電式 Li-ion

A-2 AUTO VOLTAGE
110-240V

日本製

別売 / 另售 / Sold Separately

セット替刃 / 外刃網和内刃 / Blade set
ES9038
¥8,500 (without tax)
外刃 / 外刃網 / Outer Foil
ES9179
¥6,300 (without tax)
内刃 / 内刃刀 / Inner Blade
ES9170
¥2,700 (without tax)



防水設計
Waterproof design

WASHABLE 水洗いできるタイプ
(充電・交流式)
可水洗型 (充電・交流式)
Washable type
(rechargeable/AC system)

リニアシェーバー / 磁悬浮电动剃须刀 / Linear Shaver

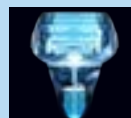


世界最速*1リニアモーター駆動
世界最速*1磁悬浮马达驱动 /
World's fastest*1 linear motor drive
ハイパワーだから、濃いヒゲでもスピーディーに早剃り。
动力强劲，浓密胡须亦可快速剃刮。
Powerful enough to quickly shave even thick facial hair.

*1 家庭用電気シェーバーにおいて、2019年7月10日現在、当社調べ。*1 For household electric shavers. Current as of July 10, 2019. Panasonic research.
*2 ヒゲの濃さによって、センサーが反応(駆動音の変化)しない場合がありますが、異常ではありません。*2 Depending on beard density, in some instances there may be no response (change in motor sound) from the sensor. This is not a malfunction.

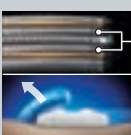


5Dアクティブサスペンション / 5D浮动剃须 / 5D active suspension
5方向に動くヘッドが、顔の凹凸に密着。
肌に軽くあてただけで、しっかり密着。
可向5个方向运动的刀头，贴合面部凹凸部位。仅需轻轻贴合肌肤，即可实现紧密贴合。
5-way head movement fits all of the contours of the face.
Simply hold gently to the skin and the shaver will adhere securely.

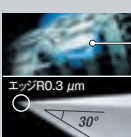


ラムダッシュAI / LAMDASH AI / LAMDASH AI
約220回/秒の高精度センシング技術で、ヒゲの濃さを感じ*2。
常に最適なパワーでやさしく早剃り。
通过每秒约220次的高精度感知技术，感知胡须密度*2。
总是能够以最适合的功率实现温柔而快速的剃刮。
High-precision sensing technology with around 220 detections per second accurately determines the thickness of hair*2. Quickest shave every time.

ラムダッシュ5枚刃 / 朗达5刀头 / LAMDASH 5-blade



くせヒゲリフト刃
奈乱胡须捕捉刃刀
Stubborn beard lift blade
アゴ下、ノド、首などの短い寝たヒゲを
すくい上げてとらえ、剃り残しゼロへ。
剃净隐藏在下颌、喉部、颈部等部位的较短胡须，实现无残留。
Lifts short, flattened hair such as the hair below the chin
and on the throat and neck, so that no hair is left behind.



30° 鋭角ナノエッジ内刃
30° 锐角极锋内刃
30° angled nano-edged inner blade
ナノレベルまで磨いた鋭角30°の内刃が、
硬いヒゲもスバッと剃る。
打磨至纳米级的30°锐角内刃，轻松剃除较硬胡须。
30° inner blade sharpened to nano level removes
stubborn hair easily.

フィニッシュ刃 / 修整刀刃 / Finishing blade

深剃りを追求した最薄部41 μmの外刃がヒゲを根元からとらえる。
追求深层刮净最薄处41 μm的外刃从根部捕捉胡须。
The outer blade is 41 μm in its thinnest area. This ultra-sharp blade
cuts each hair right at the root, achieving a close shave.

スリムコームスリット刃 / 极细梳齿刀刃 / Slim comb slit blade

特に剃りにくいアゴ下、ノド、首の長い寝たヒゲを効率的にとらえ、
かっけない早剃りへ。
有效捕捉特别难剃除的隐藏在颌下、喉部、颈部等部位的较长胡须，实现全新的快速剃刮。
Efficiently removes those particularly stubborn long flattened hairs below
the chin and on the throat and neck, achieving a faster shave than ever before.

スームスローラー / 顺滑滚轮 / Smooth roller

肌との摩擦を抑えて、肌にやさしくあたる。スームスな剃り心地へ。
抑制与肌肤的摩擦，呵护肌肤。实现流畅的剃刮感觉。
Reduces friction for gentle contact with the skin, achieving a smooth feel.

ラムダッシュ5枚刃

- パワフルかつ、やさしい深剃りへ
- 濃いヒゲもスピーディーに剃る
- 肌にやさしく密着

電源: RC
プラグ: A-2
寸法: 72(幅) × 167(高さ) × 59(奥行) mm
質量: 200 g
梱包質量: 591 g
色: -K (黒)
原産国: 日本
取扱説明書: 英語、中国語、日本語

朗达5刀头

- 实现强劲且温和的深层刮剃
- 浓密胡须亦可快速刮剃
- 温柔贴合肌肤

電源: RC
插头: A-2
尺寸: 72(宽) × 167(高) × 59(厚) mm
重量: 200 g
包装重量: 591 g
颜色: -K (黑色)
生产国: 日本
使用说明书: 英文、中文、日文

LAMDASH 5-blade

- LAMDASH AI achieves close shaving that is powerful yet gentle
- Removes thick hair quickly
- Adheres gently to the skin

Power Source: RC
Plug: A-2
Dimensions:
72 (W) × 167 (H) × 59 (D) mm
Weight: 200 g
Gross Weight: 591 g
Colour: -K(Black)
Manufacturing Country: Japan
Operating Instructions: English, Chinese, Japanese

ES-TSTFN-R / -W / -K



Open Price *

包装尺寸 Package size
W144 × H200 × D69 mm

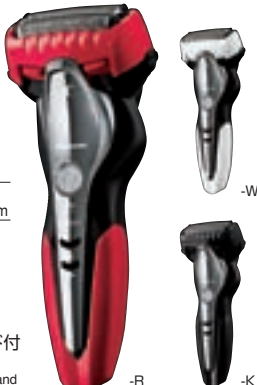
Wet/Dry 充電式 Li-ion

A-2 AUTO VOLTAGE
110-240V

充電スタンド付
附带充电底座
With charging stand

別売 / 另售 / Sold Separately

セット替刃 / 外刃網和内刃 / Blade set
ES9013
¥6,000 (without tax)
外刃 / 外刃網 / Outer Foil
ES9087
¥3,700 (without tax)
内刃 / 内刃刀 / Inner Blade
ES9068
¥2,700 (without tax)



防水設計
Waterproof design

リニアシェーバー / 磁悬浮电动剃须刀 / Linear Shaver

泡やジェルも使える防水設計
可使用泡沫和啫喱剃须的防水设计
Waterproof design,
can be used
with foam or gel.



ウォータースルー洗浄
直接冲水洗净
Rinse through
外刃をはすすずに、
ヒゲクスを洗い流せる。
无需拆卸外刃，即可冲洗掉胡须。
Rinse off hairs without
removing the blades.

30° 鋭角ナノエッジ内刃
30° 锐角极锋内刃
30° angled nano-edged inner blade
硬いヒゲをスバッと剃る。
Even thick beards can be cleanly shaven.

リニアモーター駆動
磁悬浮马达驱动
Linear motor drive

ラムダッシュ3枚刃

- カミソリ感覚で「お風呂剃り」
- 余分な負担を抑えて肌にやさしい
- 濃いヒゲもしっかり深剃り

電源: RC
プラグ: A-2
寸法: 65(幅) × 155(高さ) × 50(奥行) mm
質量: 145 g
梱包質量: 455 g
色: -R (赤) / -W (白) / -K (黒)
原産国: 日本
取扱説明書: 英語、中国語、日本語

朗达3刀头

- 剃刀般感受的“沐浴时剃须”
- 不增加肌肤的额外负担，呵护肌肤
- 也可彻底深层刮剃浓密胡须

電源: RC
插头: A-2
尺寸: 65(宽) × 155(高) × 50(厚) mm
重量: 145 g
包装重量: 455 g
颜色: -R (红色) / -W (白色) / -K (黑色)
生产国: 日本
使用说明书: 英文、中文、日文

LAMDASH 3-blade

- Just like shaving in the bath!
- Gentle on the skin with minimal irritation
- Cuts deep for thorough removal of thick facial hair

Power Source: RC
Plug: A-2
Dimensions:
65 (W) × 155 (H) × 50 (D) mm
Weight: 145 g
Gross Weight: 455 g
Colour: -R(Red) / -W(White) / -K(Black)
Manufacturing Country: Japan
Operating Instructions: English, Chinese, Japanese

ヒゲトリマー 胡须修剪器 MOUSTACHE / BEARD TRIMMER

ER240BP77

¥3,800 (without tax)

包装尺寸 Package size
W128 × H35 × D205 mm

Dry 日本製

乾電池式
電池型
Dry battery type
Dry 水洗いできないタイプ
不可水洗清洁
It cannot be washed with water



ヒゲの形づくり、高さ揃え、
モミアゲやスソのカットに！

- 3・6・9・12・15mmの刈り高さに調節可能
- 乾電池別 (単3×2個)、連続45分間使用可能

電源: DC3 V
(UM-3 / R6 / AA×2) (別売)
寸法: 34(幅) × 138(高さ) × 23(奥行) mm
質量: 120 g (電池含む)
色: ブラック
原産国: 日本
梱包質量: 165 g
取扱説明書: 英語、中国語、韓国語、アラビア語

胡须造型、统一高度、修剃鬓角
及四鬓！

- 可将修剃高度调整为3、6、9、12、15mm
- 使用干电池 (5号×2节)，可连续使用45分钟

電源: DC3 V
(UM-3 / R6 / AA×2) (另售)
尺寸: 34(宽) × 138(高) × 23(厚) mm
重量: 120 g (含电池)
颜色: 黑色
生产国: 日本
包装质量: 165 g
使用说明书: 英文、中文、韩文、阿拉伯文

Best Suited for Trimming
Sideburns and Whiskers

- Adjustable to 3, 6, 9, 12 and 15 mm hair cutting length
- Can operate 45 minutes continuously on batteries (UM-3/R6/AA × 2)

Power Source: DC 3 V
(UM-3 / R6 / AA × 2) (not included)
Dimensions:
34 (W) × 138 (H) × 23 (D) mm
Weight: 120 g (with batteries)
Colour: Black
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight: 165 g
Operating Instructions: English, Chinese, Korean, Arabic

*3 IPX7 基準(水深1メートルに30分間水に浸けても有害な影響を生じる量の水の入らない)検査をクリアしています。*3 通过IPX7标准(在水下1米浸泡30分钟，也不会浸入可产生有害影响的水量)检查。
*3 Passes the IPX7 standards test (enough water to cause damage does not penetrate the shaver even when immersed for 30 minutes at a depth of 1 meter).

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、33ページでご確認ください。

● 海外维修保証修理受理国家/地区、请参见33页。

● Please refer to page 33 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

日本の清

日本的清洁
Japanese Freshness

おもてなしの国で生まれた温水洗浄便座。

诞生于礼仪之邦的电子坐便盖。

Electronic bidet toilet from the country of true hospitality.

日本限定
機種

中国大陆専用
中国大陆专供
For use in mainland China

温水洗浄便座



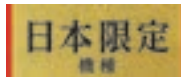
Japan Quality

DL-RG3 1JP-WS

Open Price *

包装尺寸 Package size
W584 × H208 × D525 mm

220V 50 Hz



中国大陸専用
中国大陆专供
For use in mainland China

瞬間式 快速加熱 Instant water heating system



ワイヤレスリモコン付属
附帶智能遙控
With wireless remote control

優れた節電性と快適性を両立

給水方式：水道直結給水式
電源：220V 消費電力：1050W
本体寸法：462（幅）×159（高さ）×515（奥行）mm
質量：4.0 kg 色：-WS（白色）
原産国：中国 梱包質量：6.3 kg
取扱説明書：中国語（簡体）

兼具卓越的节电功能和舒适感受

进水方式：与水道直连
电源：220 V 耗电量：1050 W
产品尺寸：462（宽）×159（高）×515（厚）mm
产品重量：4.0 kg 颜色：-WS（白色）
原产地：中国 包装重量：6.3 kg
使用说明书：中文（简体）

Combines excellent energy-efficiency and comfort

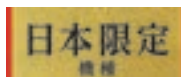
Water supply system: Directly from the tap water supply
Power Source: 220 V Power Consumption: 1050 W
Product Size: 462 (W) × 159 (H) × 515 (D) mm
Product Weight: 4.0 kg Colour: -WS (White)
Manufacturing Country: China Gross Weight: 6.3 kg
Operating Instructions: Chinese (Simplified)

DL-EH3 1JP-WS

Open Price *

包装尺寸 Package size
W584 × H208 × D525 mm

220V 50 Hz



中国大陸専用
中国大陆专供
For use in mainland China

貯湯式 水箱儲熱 Tank water heating system



本体操作部
机体操作部
Attached control unit

手軽な操作部一体型

給水方式：水道直結給水式
電源：220 V 消費電力：465 W
本体寸法：474（幅）×159（高さ）×515（奥行）mm
質量：3.8 kg 色：-WS（白色）
原産国：中国 梱包質量：5.4 kg
取扱説明書：中国語（簡体）

操作部连为一体更轻巧

进水方式：与水道直连
电源：220 V 耗电量：465 W
产品尺寸：474（宽）×159（高）×515（厚）mm
产品重量：3.8 kg 颜色：-WS（白色）
原产地：中国 包装重量：5.4 kg
使用说明书：中文（简体）

Simple integrated controller

Water supply system: Directly from the tap water supply
Power Source: 220 V Power Consumption: 465 W
Product Size: 474 (W) × 159 (H) × 515 (D) mm
Product Weight: 3.8 kg Colour: -WS (White)
Manufacturing Country: China Gross Weight: 5.4 kg
Operating Instructions: Chinese (Simplified)

瞬間加熱技術で快適。 舒适的快速加热技术。
Instant heating for a comfortable wash.

RG31JP

使う時だけ温めて、温度が下がらない 仅使用时加热，水温不会变凉 The water is heated as and when required so there is no drop in temperature

いつ使っても、適温の清潔なお湯で洗えます。安定した湯温で持続的に出湯します。

即开即用，随时都能以清洁的温水清洗。水温持续稳定，热水不断。

A wash with clean water at just the right temperature whenever you want it. A constant supply of water at a stable temperature.

効率的なセラミック瞬間湯沸かし器 高效陶瓷快速加热器
Efficient ceramic instant water heater

日本製セラミックヒーター

日本陶瓷加热片
Ceramic heater
made in Japan

三重の温度過昇防止装置

三重过热保护
Three thermostats
to prevent
overheating

高速噴射水流

高速噴射水流
High-speed water jets

水が入る
冷水进
Water flows in

出湯

热水出
Warm water outlet

貯湯式 水箱儲熱
Tank water heating system

タンクの貯水を使用
使用水箱的儲水
Uses water stored in the tank

40℃

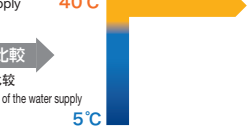


約 60 秒後、出湯の温度が下がる
约 60 秒后，出水温度下降
After approx. 60 seconds the temperature of the sprayed water drops

瞬間式 快速加熱
Instant water heating system

流動水を使用
使用流动水
Uses flowing water

40℃



出湯温度が安定。持続的に出湯し
長時間洗浄の需要に対応
（当社従来品に比べ）

热水水温恒定持续供应不间断，满足长时间清洗需求
（与本公司以往产品相比）
Stable temperature outflow. Continuous supply of warm water for when a longer wash is needed (in comparison with our company's previous models)

■ 温水洗浄便座 电子坐便盖 ELECTRONIC BIDET TOILET

多彩な水流など、心地よさを追求。

多种水流方式，追求舒适感受。 Various spray patterns for your comfort.

RG31JP

EH31JP

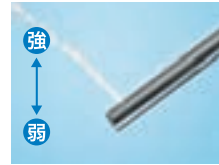
パルス水流 脉冲水流 Pulsating spray

空気と水玉の急速入れ替えて、脈拍のような柔らかい水流です。
通过空气与水珠的快速交替，形成脉搏跳动般轻柔的水流。
A gentle pulsating spray that switches swiftly between air jets and water droplets.

温水洗浄 温水清洗 Warm water spray



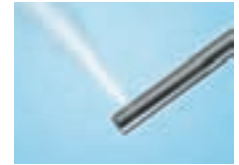
リズム洗浄 按摩清洗 Rhythmic spray



ムーブ洗浄 移动清洗 Oscillating spray



ワイド洗浄 宽幅清洗 Wide spray



RG31JP

暖房便座 便圈加温 Heated toilet seat



*写真はRG31JP
*照片为RG31JP *RG31JP in the photo

オート脱臭 自动除臭 Deodoriser



温風乾燥 暖风吹拂 Warm air dryer



●女性にうれしい
ビデ洗浄/ビデムーブ洗浄
专为女性设计
女性専用冲洗/女性専用移动冲洗
For female comfort
Feminine wash/Oscillating bidet spray

汚れにくいから、キレイが続く。

不易留下脏污，便于保持清洁。 Stain-resistance helps to keep it clean and shiny.

RG31JP

EH31JP

継ぎ目のないステンレスノズル 无缝式不锈钢喷嘴 Stainless steel nozzle with no seams

ノズル除菌クリーニング 喷嘴除菌 Antibacterial nozzle cleaning

40℃のお湯で約1分洗浄し、ノズルの穴付近表面に付着された大腸菌と黄色ブドウ球菌を除菌します。

使用40℃热水进行约1分钟清洗，可有效去除附着在喷嘴孔附近表面的大肠杆菌和金黄色葡萄球菌。
The nozzle is washed for approx. one minute with water heated to 40℃ to kill any colibacilli or staphylococcus aureus bacteria on the surfaces near its holes.



Ag⁺抗菌便座 Ag⁺抗菌便圈 Ag⁺ antibacterial toilet seat

抗菌効果の高い銀イオンを練り込んだ抗菌技術で便座表面を被覆しています。

使用抗菌技术，将加入了具备高度抗菌效果的银离子成分覆盖便圈表面。
The toilet seat surface has an antibacterial coating that includes silver ions with a strong oligodynamic effect.



抗菌、クリーンな便座

抗菌清洁便圈 Clean, antibacterial toilet seat

SIAAの厳しい基準をクリアした、信頼の抗菌です。

是符合SIAA严格标准的“抗菌”加工。

Reliable antibacterial coating that meets the strict SIAA standards.

- ISOが承認した抗菌製品技術協議会（SIAA）の厳しい基準をクリアした、信頼の抗菌加工を施しました。国際基準（SIAAマーク）
- JIS基準に基づく国際基準ISO22196法○厳しい測定で抗菌機能が確認されている。
- 実施了符合ISO认可的抗菌制品技术协议会（SIAA）的严格标准并且可信赖的抗菌加工。国际标准（SIAA 抗菌标志）
- 以JIS 标准为基准的国际标准ISO 22196 ○已通过严格的检测确认其抗菌性能。
- Reliable antibacterial coating has been applied that meets the strict standards of the ISO-approved Society of Industrial Technology for Antimicrobial Articles (SIAA). Global standard (SIAA Mark)
- The ISO 22196 method based on JIS standards ○Antibacterial function confirmed via rigorous measurements.



Ag⁺抗菌操作パネル Ag⁺抗菌操作面板 Ag⁺ antibacterial control panel

日本限定
日本限定
Only available in Japan



RG31JP リモコン操作部
遥控器操作部
Remote control unit



EH31JP 本体操作部
机体操作部
Attached control unit

取り付けも、お掃除も簡単。

安装和打扫更简便。 Easy to attach and clean.

RG31JP

EH31JP

ほとんどの便器に対応

适用于各种便器

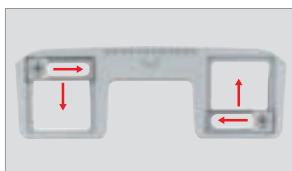
Can be used with most toilets

便座本体を便器にとめる本体固定板は

細かな調節が可能です。

把便盖机体固定到便器的机体固定板可进行细微的调节。

Fine adjustments can be made to the panel that fixes the toilet seat to the toilet.



●便座ふたと本体は 着脱できる構造

便盖及本体为可拆卸结构

The toilet seat and cover are removable

継ぎ目のないデザイン

无缝设计

Seamless design

底部の継ぎ目のないデザインで、

ほこりや湿気が入りにくく、

お掃除もしやすいです。

底部无缝设计，大大减少灰尘附着概率，湿气不易进入，更易打扫。

The seamless design of the base helps to keep dust and moisture out, and makes it easy to clean.



*写真はRG31JP

*照片为RG31JP

*RG31JP in the photo

購入前 购买前 Before purchasing

必ずご確認ください。 请务必进行确认。 Please check!

1：便器の周りに、電源コンセントと水道の接続口があるかをご確認ください。

（電源ソケットは地面から 0.8m以上離れていて、給水管は水道水以外と接続しないこと。例えば：再生水。）

2：1 の条件を満たしたら、便器の寸法をご確認ください。

図表に従って、ご自宅の便器が温水洗浄便座の取り付けに適しているかどうかをご確認ください。

1. 请确认在坐便器的周围，是否具备电源插座和自来水的接口。（电源插座要距离地面 0.8 m 以上，水管不要安装在除自来水以外的管道，如中水管道）
2. 如果符合上一条，再来看看坐便器的具体尺寸吧！对照图表，确认家中的便器是否适合安装电子坐便盖。

1: Check that there is a power socket and water supply connection near the toilet. (The power socket should be at least 0.8 metres above floor level. Do not connect the water pipe to a source of anything other than tap water. For example, do not use recycled water.)

2: Check the dimensions of the toilet if the conditions in Clause 1 have been met. Use these diagrams to check whether the toilet in your home is suitable for use with an electronic bidet seat.

	取り付け可能な条件 可安装的条件 Required dimensions	
	可安装的条件	Required dimensions
A	タンクから便器 前端的距離 水箱到坐便器前端距离 Distance between the tank and the front of the toilet	495mm 以上 At least 495 mm
	取付穴と便器内側の距離 安装孔与便器内圈距离 Distance between the bolt holes and the inside surface of the toilet	90mm 以下 90mm 以下 No more than 90 mm
B	取付穴間の距離 安装孔间距离 Distance between the bolt holes	130 ~ 215mm 130 - 215 mm
C	タンクから取付穴の距離 水箱到安装孔距离 Distance between the tank and the bolt holes	25mm 以上 25mm 以上 At least 25 mm

●取り付けできない便器についてはホームページ、
またはツーリスト温水洗浄便座カタログをご確認ください。

关于不能安装的坐便器请确认官方网站或《海外专用电子坐便盖目录》。

Please refer to our website or the tourist electronic bidet toilet seat catalogue for information about toilets that this product cannot be installed on.

panasonic.jp/tourist/cn/index.html

設置、サービスに関するお問い合わせ
及び中国現地でのお問い合わせ先
关于安装与服务的咨询及中国地区的咨询处。
For enquiries about installation or services, and for
enquiries in China, please contact:

パナソニック家電（中国）有限公司

松下家电（中国）有限公司

Panasonic Appliances (China) Co., Ltd.

電話：400-8811-315(-3)

电话：400-8811-315(-3)

Tel:400-8811-315(-3)

午前 8：30 ～午後 8：00（月曜日～日曜日）* 春節休業

上午 8：30～下午 8：00（周一～周日）* 春节休息

8:30 - 20:00 Mon. - Sun. * Closed at Chinese New Year

美しい空気もまた、 日本の風景の一部です。

清新的空气，这也是日本的一道风景。

Clean, fresh air is an essential element
of the Japanese landscape.



加湿空気清浄機



PM2.5の濃度を検知して 「音*」や「ランプ」でお知らせ。

*「音」はF-VR901/VR701のみ。

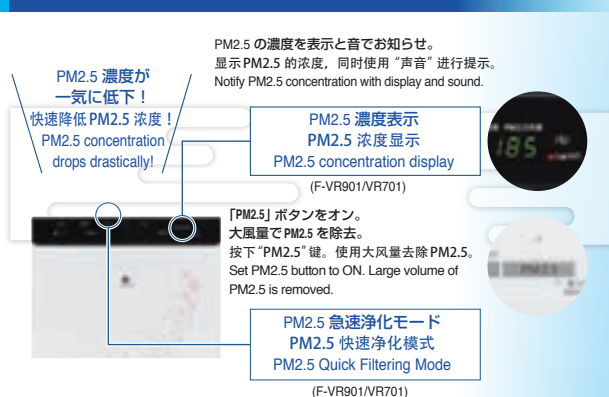
检测 PM2.5 浓度，同时使用“声音*”或“指示灯”进行提示。

* “声音”提示仅限 F-VR901/VR701 机型。

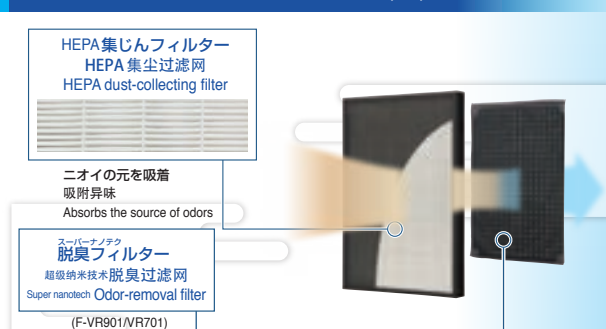
Detects PM2.5 concentration and indicates with sound* and lamp.

* Sound used only on F-VR901/VR701.

PM2.5の濃度を検知して集じん
检测PM2.5的浓度并进行集尘
Detects PM2.5 concentration and collects the PM2.5



0.3 μmの粒子を99.97%*以上集じん
0.3μm粒子的集尘率超过99.97%*
Catches at least 99.97%* of 0.3 μm particles



* 集じんフィルターの除去性能です。部屋全体の除去性能とは異なります。

* 集尘过滤网的去除性能。与整个房间的去除性能不同。

*This is the removal performance of the dust-collecting filter. It differs from the removal performance for the room as a whole.

■共通機能 / 共同功能 / Standard feature

ホルムアルデヒドを脱臭！

滤除甲醛臭味！

Removes formaldehyde smell!

オリジナル 原创 Original

桜模様デザイン 樱花图案设计 Cherry blossom design

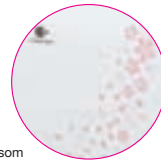
操作パネル 操作面板 Control panel

中国語／英語 表示 中文／英文 显示 Chinese / English display

取扱説明書 使用说明书 Operating Instructions

中国語／英語 表記 中文／英文 记载 Chinese/English

F-VR901-W



桜模様
桜花图案
Cherry blossom



Open Price *

包装尺寸 Package size
W468 × H689 × D366 mm



220V

50 Hz



ECONAVI



PM2.5
解析プログラム

空気清浄
(適用床面積の目安)
空气净化
(参考適用面積)
Air purification
(approximate applicable floor area)
~66m²

最大加湿能力
最大加湿能力
Maximum
humidification capacity
870mL/h

家族が集まる空間を、スピード集じん

- PM2.5 への対応「PM2.5 急速浄化モード」
- 有害物質とたたかう「フィルター」・「ナノイー」

電源：220 V

消費電力（空気清浄/加湿空気清浄）：

〔ターボ〕 88 W / 65 W [静音] 6.0 W / 10.0 W

寸法：398 (幅) × 640 (高さ) × 268 (奥行) [下部含む 309] mm

質量：11.8 kg

色：-W (ホワイト)

原産国：日本

梱包質量：約 13.5 kg

取扱説明書：英語、中国語

家庭常駐空間の快速集塵

- 可应对 PM2.5 的“PM2.5 快速净化模式”
- 对抗有害物质的“过滤网”、“纳米水离子”

电源：220 V

耗电量（空气净化/加湿空气净化）：

〔急速〕 88 W / 65 W [低速] 6.0 W / 10.0 W

外形尺寸：398 (宽) × 640 (高) × 268 (长) [包括下部 309] mm

重量：11.8 kg

颜色：-W (白色)

原产地：日本

包装重量：约 13.5 kg

使用说明书：英文、中文

Speedy filtering of space where the family gathers

- “PM2.5 Quick Filtering Mode” for removal of PM2.5
- Filter and nanoe ions help remove harmful particles

Power Source: 220 V

Power Consumption (air purification/humidification and air purification):

[Turbo] 88 W / 65 W, [Quiet] 6.0 W / 10.0 W

Size: 398 (W) × 640 (H) × 268 (D) [including the bottom 309] mm

Weight: 11.8 kg

Colour: -W (White)

Manufacturing Country: Japan

Gross Weight: Approx. 13.5 kg

Operating Instructions: English, Chinese

F-VR701-W



桜模様
桜花图案
Cherry blossom



Open Price *

包装尺寸 Package size
W468 × H689 × D366 mm



220V

50 Hz



ECONAVI



PM2.5
解析プログラム

空気清浄
(適用床面積の目安)
空气净化
(参考適用面積)
Air purification
(approximate applicable floor area)
~51m²

最大加湿能力
最大加湿能力
Maximum
humidification capacity
700mL/h

家族が集まる空間を、スピード集じん

- PM2.5への対応「PM2.5 急速浄化モード」
- 有害物質とたたかう「フィルター」・「ナノイー」

電源：220 V

消費電力（空気清浄/加湿空気清浄）：

〔ターボ〕 61 W / 53 W [静音] 6.0 W / 10.5 W

寸法：398 (幅) × 640 (高さ) × 238 (奥行) [下部含む 279] mm

質量：10.2 kg

色：-W (ホワイト)

原産国：日本

梱包質量：約 11.8 kg

取扱説明書：英語、中国語

家庭常駐空間の快速集塵

- 可应对 PM2.5 的“PM2.5 快速净化模式”
- 对抗有害物质的“过滤网”、“纳米水离子”

电源：220 V

耗电量（空气净化/加湿空气净化）：

〔急速〕 61 W / 53 W [低速] 6.0 W / 10.5 W

外形尺寸：398 (宽) × 640 (高) × 238 (长) [包括下部 279] mm

重量：10.2 kg

颜色：-W (白色)

原产地：日本

包装重量：约 11.8 kg

使用说明书：英文、中文

Speedy filtering of space where the family gathers

- “PM2.5 Quick Filtering Mode” for removal of PM2.5
- Filter and nanoe ions help remove harmful particles

Power Source: 220 V

Power Consumption (air purification/humidification and air purification):

[Turbo] 61 W / 53 W, [Quiet] 6.0 W / 10.5 W

Size: 398 (W) × 640 (H) × 238 (D) [including the bottom 279] mm

Weight: 10.2 kg

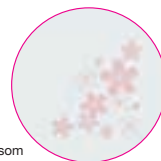
Colour: -W (White)

Manufacturing Country: Japan

Gross Weight: Approx. 11.8 kg

Operating Instructions: English, Chinese

F-VR401-S



桜模様
桜花图案
Cherry blossom



Open Price *

包装尺寸 Package size
W396 × H630 × D290 mm



220V

50 Hz



ECONAVI



PM2.5
解析プログラム

空気清浄
(適用床面積の目安)
空气净化
(参考適用面積)
Air purification
(approximate applicable floor area)
~30m²

最大加湿能力
最大加湿能力
Maximum
humidification capacity
350mL/h

加湿もできるコンパクトモデル

- PM2.5への対応「PM2.5 解析プログラム」
- 有害物質とたたかう「フィルター」・「ナノイー」
- 汚れやニオイをしっかりキャッチ「集じん・脱臭一体型フィルター」

電源：220 V

消費電力（空気清浄/加湿空気清浄）：

〔強〕 52.0 W / 43.0 W [弱] 6.5 W / 6.5 W

寸法：330 (幅) × 590 (高さ) × 250 (奥行) mm

質量：7.2 kg

色：-S (シルバー)

原産国：日本

梱包質量：8.5 kg

取扱説明書：英語、中国語

可加湿の紧凑型

- 应对PM2.5 的“PM2.5 解析程序”
- 对抗有害物质的“过滤网”、“纳米水离子”
- 将污染和异味全面捕捉“集尘·脱臭 复合式过滤网”

电源：220 V

耗电量（空气净化/加湿空气净化）：

〔强〕 52.0 W / 43.0 W [弱] 6.5 W / 6.5 W

外形尺寸：330 (宽) × 590 (高) × 250 (长) mm

重量：7.2 kg

颜色：-S (银色)

原产地：日本

包装重量：8.5 kg

使用说明书：英文、中文

A compact model that also humidifies

- “PM2.5 analysis program” for removal of PM2.5
- Filter and nanoe ions help remove harmful particles
- Reliably catches dust and odours “Dust-collecting/ odour-removal integrated filter”

Power Source: 220 V

Power Consumption (air purification/humidification and air purification):

[High] 52.0 W / 43.0 W [Low] 6.5 W / 6.5 W

Exterior dimensions: 330 (W) × 590 (H) × 250 (D) mm

Weight: 7.2 kg

Colour: -S (Silver)

Manufacturing Country: Japan

Gross Weight: 8.5 kg

Operating Instructions: English, Chinese

加湿空気清浄機 加湿空气净化器 HUMIDIFYING AIR PURIFIER

		F-VR901						F-VR701						F-VR401			
清浄時間（空気清浄運転時） 净化时间（空气净化运行时） Purifying time (During air purification operation)		13 m ² を 7 分 13 m ² 运行 7 分钟 7 minutes for 13 m ²						13 m ² を 9 分 13 m ² 运行 9 分钟 9 minutes for 13 m ²						13 m ² を 15 分 13 m ² 运行 15 分钟 15 minutes for 13 m ²			
空気清浄 （適用床面積の目安） 空气净化 （参考适用面积） Air purification （approximate applicable floor area）		～ 66 m ² ～ 66 m ² Up to 66m ²						～ 51 m ² ～ 51 m ² Up to 51m ²						～ 30 m ² ～ 30 m ² Up to 30m ²			
運転モード 运行模式 Operation mode		空気清浄 空气净化 Air purification			加湿空気清浄 加湿空气净化 Humidifying air purification			空気清浄 空气净化 Air purification			加湿空気清浄 加湿空气净化 Humidifying air purification			空気清浄 空气净化 Air purification		加湿空気清浄 加湿空气净化 Humidifying air purification	
		ターボ 急速 High	中速 Medium	静音 低速 Low	ターボ 急速 High	中速 Medium	静音 低速 Low	ターボ 急速 High	中速 Medium	静音 低速 Low	ターボ 急速 High	中速 Medium	静音 低速 Low	ターボ 急速 High	静音 低速 Low	ターボ 急速 High	静音 低速 Low
消費電力 (W) 消耗功率 (W) Power consumption (W)		88	12	6	65	16.5	10	61	10.5	6	53	14.5	10.5	52.0	6.5	43	6.5
運転音 (dB) 噪音 (dB) Operating noise (dB)		55	34	18	54	37	25	54	33	18	53	36	26	49	23	49	23
加湿量 (mL / h) 加湿量 (mL / h) Humidifying amount (mL / h)		-	-	-	870	450	300	-	-	-	700	400	250	-	-	350	100
風量 (m ³ / 分) 风量 (m ³ / min) Air volume (m ³ / min)		8.7	3.1	1.1	7.6	3.6	2	6.7	2.7	1.1	6.3	3.1	1.9	4.0	1.1	3.7	1.0
質量 (kg) 重量 (kg) Weight (kg)		11.8 kg						10.2 kg						7.2 kg			
外形寸法 (mm) 产品尺寸 (mm) Dimensions (mm)		W398 × H640 × D268			下部含む 309 包括下部 309 Including the bottom 309			W398 × H640 × D238			下部含む 279 包括下部 279 Including the bottom 279			W330 × H590 × D250			
センサー 感应器 Sensor		ひと / 高感度ハウスダスト / ニオイ / 湿度 / 照度 人体 / 高感度室内灰尘 / 异味 / 湿度 / 亮度 People/Highly sensitive house dust/Odour/Humidity/Illuminance												高感度ハウスダスト / 湿度 / 照度 高感度室内灰尘 / 湿度 / 亮度 Highly sensitive house dust/Humidity/Illuminance			
空気清浄 空气净化 Air purification	気流制御 气流控制 Air flow control	ひとセンサー&メガキャッチフォルム （ツインルーバー搭載メガキャッチャー） 人体感应器 & 前面板感应前滑 （双扇叶搭載 Mega Catcher） Presence sensor & Mega catcher （Mega-catcher with twin louvers）												ハウスダストキャッチャー 室内扬尘捕捉器 House dust catcher			
	サイン 指示灯 Indicator	PM2.5 濃度表示 / クリーンサイン / フィルター交換サイン PM2.5 浓度显示 / 清洁指示灯 / 过滤网更换指示灯 PM2.5 concentration display/Clean indicator/Filter replacement indicator												PM2.5 サイン / クリーンサイン PM2.5 指示灯 / 清洁指示灯 PM2.5 indicator/Clean indicator			
	集じんフィルター・ 脱臭フィルター 集尘过滤网・ 脱臭过滤网 Dust-collecting/ odour-removal filter	HEPA 集じんフィルター / スーパーナノテク脱臭フィルター HEPA 集尘过滤网 / 超级纳米技术脱臭过滤网 HEPA dust-collecting filter/Super nanotech odormoval filter												HEPA 集じん・脱臭一体型フィルター HEPA 集尘・脱臭 一体式过滤网 HEPA dust-collecting/odour moval integrated filter			
加湿 加湿 Humidification	最大加湿量 （タンク容量） 最大加湿量 （水箱容量） Max. humidification capacity (tank capacity)	870 mL/h (約4.0 L) 870 mL/h (約4.0 L) 870 mL/h (approx. 4.0 L)						700 mL/h (約3.2 L) 700 mL/h (約3.2 L) 700 mL/h (approx. 3.2 L)						350 mL/h (約1.6 L) 350 mL/h (約1.6 L) 350 mL/h (approx. 1.6 L)			
	加湿フィルター 加湿过滤网 Humidification filter	「フュージョン」素材採用 加湿フィルター （ディスク形） 採用“Fusion 材料”的加湿过滤网 （圆盘形） Humidification filter using a FUSION material （disk shape）												「フュージョン」素材採用 加湿フィル ター 採用“Fusion 材料”的加湿过滤网 Humidification filter using a FUSION material			
	湿度サイン 湿度指示灯 Humidity indicator	● （1% 単位のデジタル表示） （以 1% 为单位的数字式显示） （1% unit digital display）												●			
	清潔加湿 （イオン除菌 / 防カビユニット） 清洁加湿 （离子除菌 / 防霉组件） Clean humidification （ion disinfection/ anti-mould unit）	● / ●												— / ●			
	スヌーズ機能 Snooze 功能 Snooze function	●															
快適・便利 舒适・方便 Comfortable/ convenient	おやすみモード 睡眠模式 Sleep mode	●															
	シームレスドライブ 无缝运行 Seamless drive	●															
	チャイルドロック 儿童安全锁 Child lock	●															
省エネ 节能 Energy saving	エコナビ運転 ECONAVI运行 In economical mode	●															
清潔 清洁 Cleaning	ナノイー nanoe nanoe	●															

<別売>交換用フィルター / <另售>更换用过滤网 / <Sold Separately>Replacement air filter			
F-VR901-W F-VR701-W	集じんフィルター / 集尘过滤网 / Composite air filter	F-ZXLP90	¥7,000 (Without tax)
	脱臭フィルター / 脱臭过滤网 / Deodorizing filter	F-ZXLD90	¥4,500 (Without tax)
	加湿フィルター / 加湿过滤网 / Humidifying filter	F-ZXJV90	¥4,700 (Without tax)
F-VR401-S	集じん・脱臭一体型フィルター / 集尘・脱臭 复合式过滤网 / Dust-collecting/odour-removal integrated filter	F-ZXJL40	¥5,500 (Without tax)
	加湿フィルター / 加湿过滤网 / Humidifying filter	F-ZXKV40	¥4,700 (Without tax)

年中、大活躍！ しっかり乾燥でダニ対策※¹ にもおすすめ!!

全年均可使用！充分干燥驱除螨虫※¹!!

Works great year round!

Thoroughly dries your

futon, and also

recommended as

a countermeasure for

futon mites!※¹

しかも組み立て不要
ふとんにさすだけ！
而且无需组装，只需插入被褥！
And no assembly needed! Just slip it under
your top futon and you're done!

50℃以上の温風でダニ対策※¹ もできる！

超过 50℃的热风可驱除螨虫※¹！

50℃ and higher air temperature is also a countermeasure for futon mites!※¹

※ 1ダニの死がい・フンは掃除機で吸い取る必要があります。

※1 需使用吸尘器清除螨虫的尸体及粪便。

*1 After drying, it is necessary to vacuum up the mite bodies and droppings.

いつでも手軽に乾燥

随时轻松干燥
Dry your futon easily at any time

ふんわり
轻飘飘 / Light and fluffy

ベッドにもしっかり対応
床也可充分应对
Can also be used with standard beds

約 80cm
約 80cm
Approx. 80cm

(本体高さを含む)
(包括本体高度)

寒い冬は 5分で足もと暖め

寒冷的冬季，5分钟加热足底
It will also warm your feet in 5 minutes on cold winter days

ぽかぽか

暖乎乎 / Nice and warm

「すっとさすだけ」
ノズルとホースが
一体形状！
“只需轻松插入”
喷嘴软管一体型！
Simply slip it under.
The nozzle and hose are joined
in a one-piece structure!

(写真、イラストはイメージです。/ 照片・插图为效果图。/ Photos and illustrations are for illustrative purpose only.)

操作部

Operation panel

使いやすい「中国語・英語」表示

以便使用的“中文・英文”书写
Easy to use Chinese and English display

FD-FR061-N

日本製
MADE IN JAPAN

Open Price *

包装尺寸 Package size
W352 × H190 × D437 mm

220V

50 Hz

いつも手軽に、ふとんを乾燥・暖め

可随时轻松地让被褥变得暖和、干燥

Easily keep your futon dry and warm

電源：220 V

消費電力（室温 20℃時）：440 W

寸法：約 300（幅）× 398（高さ）× 140（奥行）mm

質量：約 3.2 kg

ふとん暖め：局部 5 分 / 標準 20 分 / しっかり 40 分

ふとん乾燥：標準 60 分 / しっかり 80 分

ダニ対策：90 分 × 4 回

その他：小物乾燥※² 120 分 / くつ※³ 20 ~ 60 分

色：-N（ゴールド）

原産国：日本

梱包質量：約 3.9 kg

取扱説明書：中国語（簡体）、英語

- ふとんはシングルサイズを目安にしています。（敷きふとん：100 × 210cm、掛けふとん：150 × 210cm）
- ※ 2 乾燥の目安は小物衣類の種類（例）> ハンドタオル（3枚）・トランク（3枚）・くつ（3枚）。脱水機で十分脱水した場合。（室内の温度が約 20℃、湿度が約 65% のとき）
- ※ 3 革くつは変形・変質の原因となりますのでお避けください。

- ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、33 ページでご確認ください。

電源：220 V

耗电量（室温 20℃時）：440 W

外形尺寸：約 300（宽）× 398（高）× 140（深）mm

重量：約 3.2 kg

被褥取暖：局部 5 分钟 / 标准 20 分钟 / 充足 40 分钟

被褥干燥：标准 60 分钟 / 充足 80 分钟

除螨措施：90 分钟 × 4 次

其它：小件衣物干燥※² 120 分钟/鞋※³ 20 ~ 60 分钟

颜色：-N（金色）

原产地：日本

包装重量：约 3.9 kg

使用说明：中文（简体）、英文

- 被褥以单人尺寸为基准。（褥子：100 × 210 cm、被子：150 × 210 cm）
- ※ 2 干燥标准 < 小件衣物的种类（例）> · 手巾（3 条）· 运动短裤（3 条）· 袜子（3 双）。使用脱水机充分脱水时。（室内温度约 20℃、湿度约 65%）
- ※ 3 应避免干燥皮鞋，以防变形或变质。

- 海外维修保证修理受理国家 / 地区、请参见 33 页。

Power Source: 220 V

Power Consumption (in 20℃ room): 440 W

Size: Approx. 300 (W) × 398 (H) × 140 (D) mm

Weight: Approx. 3.2 kg

Futon warming: Small area 5 min./Standard 20 min./Extra 40 min.

Futon drying: Standard 60 min./Extra 80 min.

Mite countermeasure: 90 min. × 4 times

Other: Drying of small items※² 120 min./Shoes※³ 20-60 min.

Colour: -N (Gold)

Manufacturing Country: Japan

Gross Weight: Approx. 3.9 kg

Operating Instructions: Chinese (simplified), English

- Based on a single sized futon (futon: 100 × 210cm, quilt: 150 × 210cm).
- *2 Drying guide <Small clothing and household goods (example)> Hand towels (3), trunks (3), socks (3). When water has been sufficiently removed by a spin drier (in a room temperature of around 20℃ with around 65% humidity).
- *3 Avoid placing leather shoes near this product, as it may cause them to deform or deteriorate.

- Please refer to page 33 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

独自の三角形状で スミまでしっかりお掃除。

独特的三角形状可有效清扫房间的各个角落。

With its unique triangular shape,
even cleans corners thoroughly.

RULO

ル - ロ

日本製

MADE IN JAPAN



三角形の角部分でスミを掃除 使用三角形的角部分清扫角落 Cleans corners with its triangular points

三角形の角が部屋のスミに入り込み、さらに本体を左右に首振りしながら、サイドブラシでしっかりゴミをかき出します。

三角形的角部分深入房间的角落，在身体左右摆动的时候，使用边刷扫出灰尘。

The triangular points get right into the corners of the room and the side brush sweeps them clean as the RULO veers from side to side.



三角形で狭い場所でも スムーズに方向転換します

三角形机体即使在狭窄的地方也能顺畅地改变方向

The triangular shape enables it to change
directions smoothly, even in narrow spaces

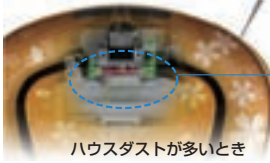


■ ロボット掃除機 智能扫地机 ROBOTIC VACUUM CLEANER

「ハウスダスト発見センサー」が光って汚れレベルをお知らせ

“微尘感知器” 闪烁，提示洁净程度

The "house dust sensor" lights up to indicate the grime level



ハウスダスト発見センサー
微尘感知器
House dust sensor

ハウスダストが多いとき

赤点滅

室内灰尘多时 红灯闪烁

When there is a lot of house dust A flashing red light



キレイになったら

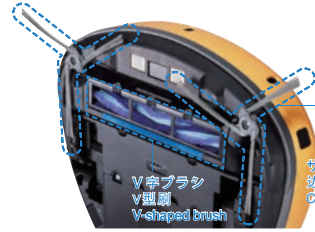
緑点灯

清洁后 亮绿灯

When the floor is clean A green light



「サイドブラシ」と「V字ブラシ」がゴミをしっかりと吸出し吸い込む



“边刷”和“V型刷”可有效吸尘扫出的灰尘
The corner brushes and V-shaped brush efficiently suck in the swept-up dust

「マイナスイオンプレート」搭載で床をしっかりとふき掃除※1



搭載“负离子板”，可充分吹扫*1 地板
Negative ion plate enables thorough cleaning*1

※1 ふき掃除は、水拭きする機能ではありません。また、こぼした液体などが乾燥して付着した汚れは取れません。

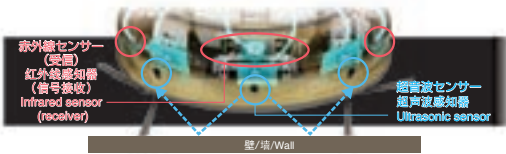
※1 擦拭功能并不是使用水进行擦拭。且无法清除由散落的液体等干燥后形成的污垢。

*1 The wiping function is not a wet wipe. It cannot remove grime such as spilled liquids that have dried onto the floor.

多彩なセンサーを搭載し、当社独自の走行スタイルを実現

搭载多种感知器，实现本社独特的走行方式

Installed with a variety of sensors, realises Panasonic's own navigation style



指定したエリアから掃除を始める「エリアメモリー機能」搭載

搭载“区域设定功能”，可以从指定的区域开始清扫

Comes with an "area memory function", to start cleaning from a specific area

MC-TRS1-N

Stock Limitation

Open Price*

包装尺寸 Package size
W480 × H510 × D150 mm



別売 / 另售 / Sold Separately

ロボット掃除機専用 交換用サイドブラシ
智能吸尘器专用 更换用边刷
Robotic Vacuum Cleaner Corner Brush
[Genuine Part]

MC-ARBT1 ¥2,400 (without tax)

主な機能 主要功能 Main functions	自動充電 自动充电 Auto-charging	タイマー予約 (予約: 1 ~ 9 時間後に掃除開始、 毎日: 毎日同じ時間に掃除開始) 定时预约 (预约: 在 1~9 小时后开始清扫, 每日: 在每日同一时间开始清扫) Timer settings (Time setting: To start cleaning between one and nine hours later, Daily: To start cleaning at the same time every day)	ゴミセンサー (ハウスダスト発見センサー) 灰尘感知器 (微尘感知器) Grime sensor (House dust sensor)
--------------------------------	-------------------------------	---	---

独自の三角形 (ルーロ) でスミまでしっかりお掃除

電源方式: 充電式 (リチウムイオン電池)
電池寿命^{*2}: 繰り返し充電 約 1500 回
集じん方式: ダストボックス型 (紙パック不要)
集じん容積: 0.1 L
充電時間: 約 3 時間 (電池が空状態から充電を開始した場合、周囲温度 20 °C 時)
最大稼働面積^{*3}: 約 30 畳
連続使用時間: 約 100 分 (満充電・電池初期 / 20 °C 時)
稼働時間 (自動モード時)^{*3}: 約 60 分
サイドブラシ: 左右 2 箇所
回転ブラシ: V 字ブラシ
運転モード: 自動モード / 念入りモード / スポットモード / エリアモード
電源: 220 V
消費電力: 33 W (充電時)
本体寸法: 330 (幅) × 325 (奥行) × 92 (高さ) mm
質量: 3.0 kg (本体のみ)
色: -N (マンダリンゴールド)
原産国: 日本
梱包質量: 4.8 kg
取扱説明書: 中国語 (簡体)

独特の三角形 (RULO) 可有效清扫房间的各个角落

电源方式: 充电式 (锂电池)
電池寿命^{*2}: 反复充放电 约 1500 次
集尘方式: 集尘盒式 (无需纸袋)
集尘容量: 0.1 L
充电时间: 约 3 小时 (周围温度 20 °C, 从电量耗尽状态至充满)
最大清扫面积^{*3}: 约 48.6 m²
一次充电连续工作时间: 约 100 分钟 (充满电、电池初期 / 周围温度 20 °C)
工作时间 (自动模式时)^{*3}: 约 60 分钟
边刷: 左右 2 个部位
滚刷: V 型刷
工作模式: 自动清扫模式 / 精细清扫模式 / 重点清扫模式 / 区域设定模式
电源: 220 V
耗电量: 33 W (充电时)
本体尺寸 (宽×长×高): 330 mm × 325 mm × 92 mm
净重: 3.0 kg (本体)
颜色: -N (金橙色)
原产地: 日本
包装重量: 4.8 kg
使用说明书: 中文 (简体)

With its unique triangular shape, RULO cleans even corners thoroughly

Power supply: Rechargeable lithium-ion battery
Battery life^{*2}: Rechargeable approx. 1,500 times
Dust collection method: Dust box (No paper dust bag required)
Dust capacity: 0.1 L
Charging time required: Approx. 3 hours (From the time when the battery is connected and starts to charge, at an ambient temperature of 20 °C)
Maximum operating area^{*3}: Approx. 48.6 square metres
Period of continuous use: Approx. 100 mins. (With a new fully-charged battery, at a room temperature of 20 °C)
Operating time (in auto mode)^{*3}: Approx. 60 mins.
Side brushes: 2 positions, left and right
Rotating brush: V-shaped brush
Running modes: Auto/ Extra careful/Spot/ Area memory
Power Source: 220 V
Power Consumption: 33 W (when charging)
Main unit dimensions: 330 mm wide, 325 mm long, 92 mm high
Weight: 3.0 kg (Main unit only)
Colour: -N (Mandarin Gold)
Manufacturing Country: Japan
Gross Weight: 4.8 kg
Operating Instructions: Chinese (Simplified)

※2 自動モード使用時。(周囲温度 20 °C の場合、ただし周囲温度、使用頻度、お使用の環境・条件などによって異なります) ※3 最大稼働面積 / 運転時間は、部屋の広さとゴミ量により自動で決定します。充電台の位置、家具の配置、ゴミ量などにより、同じ部屋の大きさでも稼働面積 / 運転時間が異なる場合があります。

※2 在自动模式下使用时。(周围环境温度为 20 °C 时, 但电池寿命因周围环境温度、使用频率、使用的环境及条件等而有所不同) ※3 最大工作面积和工作时间根据房间的大小及灰尘量自动确定。

即使是大小相同的房间, 工作面积和工作时间也会因充电座的位置、家具的布局及灰尘量等而有所不同。

*2 When used in auto mode. When the ambient temperature is 20 °C. However, this can vary according to such factors as the ambient temperature, frequency of use, and the environment and conditions in which the RULO is used *3 The maximum operating area/operating time is automatically determined according to the size of the room and the amount of dust. The operating area/operating time may vary even in rooms of the same size according to such factors as the location of the battery charger, the positioning of the furniture and the amount of dust.

● ツーリストモデル保証修理受け入れ国/地域を、33 ページでご確認ください。

● 海外维修保証修理受理国家 / 地区、请参见 33 页。

● Please refer to page 33 for the Countries & Regions where the Tourist Model Limited Warranty applies.

日本の画

日本の艺术
Japanese Art

日本には、風景を切り出す芸術があります。

在日本，有门艺术能够为您剪下景致风光。

Japanese artistic techniques capture images of the landscape beautifully.

日本製

MADE IN JAPAN

(ボディ / 机身 / Body)

デジタルカメラ
ルミックス



LUMIX

Japan Quality

LUMIX G™ An interchangeable lens system camera

DC-GF9WSG

-D/-S

Open Price*

包装尺寸 Package size
W216× H104 × D142 mm



(ボディ / 机身 / Body)



16.00
Megapixels

3.0"
1040k-dot
Touch Monitor



-S



-D

同梱品 / 包装内容物 / Accessories

標準ズームレンズ / 标准变焦镜头 /

Standard zoom lens
LUMIX G VARIO 12-32 mm/
F3.5-5.6 ASPH./MEGA O.I.S.



単焦点レンズ / 定焦镜头 /
Single Focal Length Lens

LUMIX G 25 mm/F1.7 ASPH.



Standard Accessories: Battery Pack, AC Adapter(A2), USB Connection Cable, Shoulder Strap, Lens Hood, Lens Cap, Lens Rear Cap

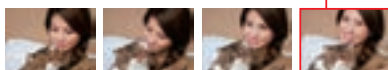
4Kセルフイーとフォーカスセレクト&フォーカス合成で「私にしか撮れない」ベストショットが撮れる

用4K自拍和焦点选择&焦点合成可以拍摄“只我能拍”的最佳镜头
4K PHOTO Selfies, Focus Select and Focus Stacking let you take the perfect shots only you can create.



簡単に連写で自分撮り
「4Kセルフイー」
简单地用连拍拍摄自己“4K自拍”
Effortless selfie photography
with 4K PHOTO in Self Shot Mode.

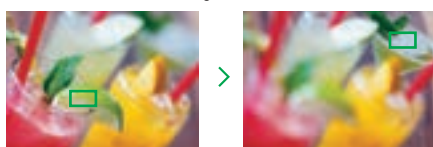
4K PHOTO (秒間30コマ連写)
4K PHOTO (每秒30帧连拍)
4K PHOTO (30fps Burst Shots)



- 「4Kフォト」モードによる連写撮影時は、microSDXC/microSDHCメモリーカード UHS-I U3 (UHS Speed Class 3) をご使用ください。
- 通过“4K照片”模式连拍拍摄时，请使用microSDXC/microSDHC内存卡 UHS-I U3 (UHS Speed Class 3)。
- Use Micro SDXC with U3 (Ultra High-Speed Bus, Speed Class 3) or Micro SDHC with UHS-I speed memory cards for burst shooting in 4K PHOTO mode.

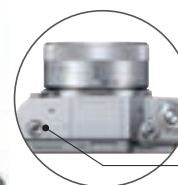


撮影後に好きなフォーカスポイントの写真を選べる
「フォーカスセレクト」「フォーカス合成」
拍摄后可以选择喜欢的焦点要点的照片“焦点选择”“FOCUS合成”
With Focus Select and Focus Stacking you can choose the most impressive focus combinations after shooting.



180度チルト式 3.0型のタッチパネルモニター 右手でも左手でも押せるダブルシャッター搭載

搭载180度倾斜式3.0型触摸屏显示器搭载不管右手还是左手都能按的双快门
180° tiltable 3-inch touch LCD monitor and dual shutter buttons for operating with either hand.



ダブルシャッター
(自分撮りモード時)
双快门 (自拍模式时)
Double shutter
(in Self Shot Mode)

撮影したあとに肌色やメイクを整えられるビューティレタッチ機能

可以在拍摄后调整肤色或化妆美颜功能

You can adjust skin tone, makeup and much more after shooting with the various Beauty Retouch functions.



エステレタッチ
美颜
Aesthetic Retouch



ベースメイク
基础化妆
Foundation



メイクアップレタッチ
补妆
Make Up Retouch



スマイル
表情修饰
Smile

- ・高解像度化を実現する「ローパスフィルターレス 16M Live MOS センサー」
- ・高速・高精度な空間認識技術 (DFDテクノロジー) による「空間認識AF」
- ・高精細「4K 25/30p動画」/滑らかな「FHD 50/60p動画」
- ・階調豊かな質感のモノクロ写真を撮影できる「Lモノクローム」
- ・思いどおりのセルフイーが手軽に撮影できる多彩な「自分撮り機能」
- ・パスワードなしでスマートフォンと接続できる「Wi-Fi®対応」
- ・コンセントからもパソコンからも充電できる「USB充電」対応

- ・实现高分辨化的“无低通滤镜16M Live MOS传感器”
- ・采用高速、高精度的空间识别技术 (DFD技术) 的“空间识别AF”
- ・高精細4K 25p/30p动画/流畅的FHD 50p/60p动画
- ・可以拍摄灰度丰富、有质感黑白照片的“L单色”
- ・可以轻松地拍摄称心如意的自拍拍摄的多彩的“自拍功能”
- ・可以无密码与智能手机连接的“支持Wi-Fi®”
- ・支持从插口还是计算机都能充电的“USB充电”

- 16M Live MOS Sensor w/o Low Pass Filter for high-resolution
- High-speed and high-precision spatial recognition AF to instantly set focus (DFD technology)
- Highly-detailed 4K 25p/30p Video / Smooth FHD 50p/60p Video
- L. monochrome for rich black and white photography textures
- A host of 'Self Shot' functions to effortlessly capture perfect selfies
- Wi-Fi® compatible to easily connect a smartphone without password
- USB Charger compatible to recharge from mains outlet or PC

4Kセルフイーで私だけのベストショットが撮れる本格一眼

- 1 秒間に 30 枚の連写ができる「4Kセルフイー」で一瞬の表情を捉えた自分撮り、好みの美肌に調整できるビューティ機能を搭載
- ピント位置を選べる「フォーカスセレクト」やピント範囲を合成できる「フォーカス合成」で雰囲気あるショットが簡単に
- 高画質を実現する「16M Live MOS センサー」と「ヴェーナスエンジン」

電源: リチウムイオンバッテリーパック (7.2 V) <付属>、ACアダプター (100 - 240 V 対応) <オプション>
寸法: 約 106.5 (幅) × 64.6 (高さ) × 33.3 (奥行) mm
質量: 約 239 g、約 269 g (本体+カード&バッテリー)
色: -S (シルバー)、-D (オレンジ)
原産国: 日本 (ボディ)
梱包質量: 871 g (1.92 lb)
取扱説明書: 英語、中国語 (簡体)
使用説明書: ダウンロード対応 (英語、ロシア語、中国語 (簡体 / 繁体)、アラビア語、ウクライナ語)

可利用4K selfie撮影自己独有的最佳效果照片的专业单反

- 搭载Beauty功能可以每秒 30 帧连拍的“4K selfie”模式捕捉瞬间表情进行自拍并可美颜
 - “焦点选择”可选择焦点位置，“景深合成”可合成焦点范围，轻松拍摄有氛围的照片
 - 实现高画质的“16M Live MOS传感器”和“维纳斯引擎”
- 电源: 锂电池组 (7.2 V) <附配>、AC 适配器 (支持 100-240 V) <选配>
尺寸: 约 106.5 (宽) × 64.6 (高) × 33.3 (厚) mm
重量: 约 239 g、约 269 g (相机本体 + 记忆卡 & 电池)
颜色: -S (银色)、-D (橙色)
原产地: 日本 (机身)
包装重量: 871 g (1.92 lb)
使用说明书: 英文、中文 (简体)
使用手册: 下载对应语种 (英文、俄文、中文 (简体/繁体)、阿拉伯文、乌克兰文)

Take the perfect selfie in 4K with this single-lens camera

- Take 30 continuous photos in one second with the 4K Selfie function to capture each momentary change in expression. Then use the beauty functions for the perfect complexion!
- With Focus Select to choose the focus position and Focus Composite to join focus ranges, creating the right look for your photos is easy!
- The 16M Live MOS Sensor and Venus Engine help achieve the highest quality image!

Power Source: Li-ion battery pack (7.2 V) <Included>, AC Adapter (Input: 100 - 240 V AC) <Optional>
Dimensions: Approx. 106.5 (W) × 64.6 (H) × 33.3 (D) mm
Weight: Approx. 239 g, Approx. 269 g (main unit plus memory card and battery)
Colour: -S (Silver), -D (Orange)
Manufacturing Country: Japan (Body)
Gross Weight: 871 g (1.92 lb)
Operating Instructions: English, Chinese (Simplified)
Basic Operating Instructions: Downloads supported (English, Russian, Chinese (Simplified / Traditional), Arabic, Ukrainian)

DC-GF9WSG													
型式 类型 TYPE	Lens Mount		Micro Four Thirds mount			シーンガイド 场景向导 SCENE GUIDE		Still Image SCN Guide		Portrait (mode dial) / Child (mode dial) / Silky Skin / Backlit Softness / Relaxing Tone / Distinct Scenery / Bright Blue Sky / Romantic Sunset Glow / Vivid Sunset Glow / Glistening Water / Clear Nightscape / Cool Night Sky / Warm Glowing Nightscape / Artistic Nightscape / Glittering Illuminations / Handheld Night Shot / Clear Night Portrait / Soft Image of a Flower / Appetizing Food / Cute Dessert / Freeze Animal Motion / Clear Sports Shot / Monochrome			
撮像素子 图像传感器 IMAGE SENSOR	Type		Live MOS Sensor							Video SCN Guide		Portrait (mode dial) / Child (mode dial) / Silky Skin / Backlit Softness / Relaxing Tone / Distinct Scenery / Bright Blue Sky / Romantic Sunset Glow / Vivid Sunset Glow / Clear Nightscape / Cool Night Sky / Warm Glowing Nightscape / Artistic Nightscape / Handheld Night Shot / Clear Night Portrait / Appetizing Food / Cute Dessert / Freeze Animal Motion / Clear Sports Shot / Monochrome	
	Total Pixels		16.84 Megapixels										
	Camera Effective Pixels		16.00 Megapixels										
	Colour Filter		Primary colour filter										
Dust Reduction System		Supersonic wave filter			クリエイティブ コントロール CREATIVE CONTROL		Expressive / Retro / Old Days / High Key / Low Key / Sepia / Monochrome / Dynamic Monochrome / Rough Monochrome / Silky Monochrome / Impressive Art / High Dynamic / Cross Process / Tony Effect / Toy Pop / Bleach Bypass / Miniature Effect / Soft Focus / Fantasy / Star Filter / One Point Colour / Sunshine						
Recording File Format		Still Image: JPEG (DCF, Exif 2.3), RAW MPO (When attaching 3D lens in Micro Four Thirds System standard) Motion Image: AVCHD / MP4											
Aspect Ratio		4:3, 3:2, 16:9, 1:1											
Image Quality		RAW, RAW+Fine, RAW+Standard, Fine, Standard, MPO+Fine / MPO+Standard (with 3D lens in Micro Four Thirds system standard)											
Colour Space		sRGB, Adobe RGB											
記録方式 录制系统 RECORDING SYSTEM	File Size (Pixels)	Still Image		[4:3] 4,592×3,448 (L) / 3,232×2,424 (M) / 2,272×1,704 (S) / 1,824×1,368 (When attaching 3D lens in Micro Four Thirds System standard)			その他の特長 其他特点 OTHER FEATURE		4K PHOTO(4K Burst / 4K Burst(s/s) / 4K Pre Rec) / Post Focus / Focus Stacking / Self Portrait Mode / Panorama Self Shot Mode				
				[3:2] 4,592×3,064 (L) / 3,232×2,160 (M) / 2,272×1,520 (S) / 1,824×1,216 (When attaching 3D lens in Micro Four Thirds System standard)									
				[16:9] 4,592×2,584 (L) / 3,840×2,160 (M) / 1,920×1,080 (S) / 1,824×1,024 (When attaching 3D lens in Micro Four Thirds System standard)									
				[1:1] 3,424 (L) / 2,416 (M) / 1,712 (S) / 1,712 (When attaching 3D lens in Micro Four Thirds System standard)									
	Motion Image	MP4*	[4K] 3,840×2,160 30p, 100Mbps / [4K] 3,840×2,160 25p, 100Mbps / [4K] 3,840×2,160 24p, 100Mbps			連写撮影 高速连拍 BURST SHOOTING	BURST SPEED	Mechanical Shutter	AFS: H: 5.8 frames/sec, M: 4 frames/sec (with Live View), L: 2 frames/sec (with Live View) AFC: H: 5 frames/sec (in 1-area-focusing AF mode), M: 5 frames/sec (with Live View), L: 2 frames/sec (with Live View)				
			[FHD] 1,920×1,080 60p, 28Mbps / [FHD] 1,920×1,080 50p, 28Mbps / [FHD] 1,920×1,080 30p, 20Mbps / [FHD] 1,920×1,080 25p, 20Mbps						AFS: H: 10 frames/sec, M: 4 frames/sec (with Live View), L: 2 frames/sec (with Live View) AFC: H: 6 frames/sec, M: 6 frames/sec (with Live View), L: 2 frames/sec (with Live View)				
			AVCHD* (PAL)	[HD] 1,280×720 30p, 10Mbps / [HD] 1,280×720 25p, 10Mbps				Number of Recordable Images		More than 15 images (when there are RAW files with the particular speed) More than 100 images (when there are no RAW files) (Depending on memory card type, aspect, picture size and compression)			
		[FHD] 1,920×1,080 50p, 28Mbps, 50p recording / [FHD] 1,920×1,080 50i, 17Mbps, 50i recording / [FHD] 1,920×1,080 25p, 24Mbps, 50i recording (sensor output is 25fps) / [FHD] 1,920×1,080 24p, 24Mbps, 24p recording			フラッシュ内蔵 闪光灯 BUILT-IN-FLASH		Type	TTL Built-in-Flash, GN5.6 equivalent (ISO200 · m) / GN4.0 equivalent (ISO 100 · m), Built-in Pop-up (Reference)					
					液晶モニター LCD 显示屏 LCD MONITOR		Type	TFT LCD monitor with static touch control, tiltable monitor					
							Monitor Size		3.0 inch / 3:2 Aspect / Wide-viewing angle				
						Pixels		1040k dots					
						Digital Zoom		2×, 4×					
						ライブビュー 实时显示拍摄模式 LIVE VIEW		Extra Tele Conversion		Still image: Max. 2x Motion picture: 2.4x (FHD), 3.6x (HD)			
								Other Functions		Guide Lines (3 patterns) Highlight display, Zebra pattern Real-time Histogram,Level Gauge, Center Marker			
								USB		USB 2.0 Micro-B			
							HDMI**		micro HDMI TypeD / VIERA Link Video: Auto / 4K / 1080p / 1080i / 720p / 576p Audio:Stereo				
焦点方式 对焦 FOCUS	Type		Contrast AF system with DFD technology			マイク 麦克风 Microphone		Stereo, Wind noise Canceller: Off / Standard / High					
	Focus Mode		AFS / AFF / AFC / MF			スピーカー 扬声器 Speaker		Monaural					
	AF Mode		Face/Eye Detection / Tracking / 49-Area / Custom Multi / 1-Area / Pinpoint (Full area touch is available)			言語 语言 LANGUAGE		OSD Language			English,German, French, Italian, Spanish, Chinese (Traditional), Chinese (Simplified), Russian, Korean, Thai, Vietnamese, Japanese		
	Others		AF-ON (One Shot AF), Shutter AF, Half Press Release, Quick AF, Continuous AF (during motion picture recording), AF+MF, MF Assist, Touch MF Assist, Focus Peaking, Touch AF/AE Function, Touch Shutter										
露光制御 曝光控制 EXPOSURE CONTROL	Light Metering Mode		Multiple / Center Weighted/ Spot			電源 电源 POWER		Battery		Li-ion Battery Pack (7.2V,680mAh, 4.9Wh) (included), USB power charging			
	Exposure Mode		Program AE / Aperture Priority AE / Shutter Priority AE / Manual					Battery Life (CIPA Standard)*		Approx. 210 images with H-FS12032 / H-H025			
	ISO Sensitivity (Standard Output Sensitivity)		Auto / Intelligent ISO / 100 (Extended) / 200 / 400 / 800 / 1600 / 3200 / 6400 / 12800 / 25600 (changeable to 1/3 EV step)			寸法 / 質量 尺寸 / 重量 DIMENSIONS/ WEIGHT		Dimensions (W x H x D)		106.5 × 64.6 × 33.3 mm / 4.2 × 2.55 × 1.32 inch (excluding protrusions)			
ホワイトバランス 白平衡 WHITE BALANCE	White Balance		Auto / Daylight / Cloudy / Shade / Incandescent / Flash / White Set 1,2,3,4 / Colour temperature setting					Weight		Approx. 336g / 0.75 lb (microSD card, Battery, H-FS12032 lens included) Approx. 391g / 0.87 lb (microSD card, Battery, H-H025 lens included)			
シャッター 快门 SHUTTER	Type		Focal-plane shutter / Electronic shutter			記録メディア 录制介质 RECORDING MEDIA		microSD Memory Card, microSDHC Memory Card, microSDXC Memory Card (Compatible with UHS-I UHS speed class 3 standard)					
	Shutter Speed		Still Images: 1/16,000 – 60 Time (Max: 60 second) Motion Image:1/16,000 – 1/25										
Wi-Fi	IEEE 802.11b/g/n, 2412MHz - 2462MHz(1-11ch), Wi-Fi / WPA / WPA2, infrastructure												

* About motion picture recording / Use a card with SD Speed Class with "Class 4" or higher when recording motion pictures. Use a card with SD Speed Class with "UHS-I UHS Speed Class 3 (U3)" when recording motion pictures with [MP4] in [4K] or [4K PHOTO]. (SD speed class is the speed standard regarding continuous writing.) Recording stops when the continuous recording time exceeds 20 minutes in [FHD/60p] [FHD/50p] [FHD/60] [FHD/50]. Recording stops when the continuous recording time exceeds 5 minutes with [MP4] in [4K]. MP4 motion pictures with [MP4] in [4K]: When using an microSDHC memory card: You can continue recording without interruption even if the file size exceeds 4 GB, but the motion picture file will be divided and recorded/played back separately. When using an microSDXC memory card: You can record a motion picture in a single file. MP4 motion pictures with [MP4] in [FHD] [HD]: You can continue recording without interruption even if the file size exceeds 4 GB or 30 minutes, but the motion picture file will be divided and recorded/played back separately. When the ambient temperature is high or continuous recording is performed, the camera may stop the recording to protect itself. Wait until the camera cools down. ** For [4K] video output, use an HDMI cable that has the HDMI logo on it, and that is described as "4K compatible".

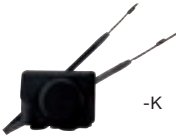
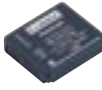
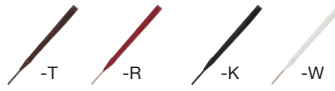
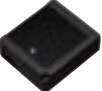
LUMIX G VARIO 12–32mm / F3.5–5.6 ASPH. / MEGA O.I.S.					LUMIX G 25mm / F1.7 ASPH.				
Lens Construction	8 elements in 7 groups (3 aspherical lens, 1 ED lens)				8 elements in 7 groups (2 aspherical lenses)				
Mount	Micro Four Thirds mount				Micro Four Thirds mount				
Optical Image Stabiliser	Yes (MEGA O.I.S.)				No				
Focal Length	f=12 mm to 32 mm (35 mm camera equivalent 24 mm to 64 mm)				f = 25 mm (35 mm camera equivalent 50 mm)				
Aperture Type	7 diaphragm blades / Circular aperture diaphragm				7 diaphragm blades / Circular aperture diaphragm				
Aperture Range	F3.5 (Wide) – F5.6 (Tele)				F1.7 (Wide)				
Minimum Aperture	F22				F22				
Closest Focusing Distance	0.20m / 0.66ft (at focal lengths 12-20mm), 0.30m / 0.98ft (at focal lengths 21-32mm)				0.25 m / 0.82 ft				
Maximum Magnification	Approx. 0.13× / 0.26× (35 mm camera equivalent)				Approx. 0.14× / 0.28× (35 mm camera equivalent)				
Diagonal Angle of View	84° (W) – 37° (T)				47°				
Filter Size	ø37.0 mm / 1.5 inch				ø46.0 mm / 1.81 inch				
Max.Diameter	ø55.5 mm / 2.2 inch				ø60.8 mm / 2.4 inch				
Overall Length	Approx. 24 mm / 0.94 inch (from the tip of the lens to the base side of the lens mount)				Approx. 52 mm / 2.05 inch (from the tip of the lens to the base side of the lens mount)				
Weight	Approx. 70 g / 2.47 oz				Approx. 125 g / 4.41 oz				

■ デジタルカメラアクセサリ / メモリーカード

数码相机配件 / 存储卡 DIGITAL CAMERA ACCESSORIES/MEMORY CARD

ツーリストモデル保証の範囲外となります。取扱説明書：日本語

海外規格产品不适用保修。使用说明书：日文 Not covered by the tourist model warranty. Operating Instructions: Japanese

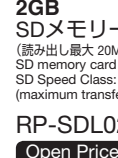
ソフトバッグ (for GF3WSG, GF5WSG, GM5WSG, GF7WSG) 软包 Soft bag DMW-BAG2 Open Price * 	レンズアダプター (for FZ300SG) 镜头适配器 Lens adapter DMW-LA7 Open Price * 
ソフトケース (for GM5WSG, GF7WSG) 附带软包 Soft case DMW-CG5 Open Price * 	テレコンバージョンレンズ (for FZ300SG) 望远转换镜头 Tele conversion lens DMW-LT55 Open Price * 
本革ケース (for LX100SG) 真皮相机套 Genuine leather case DMW-CLX100 Open Price * 	バッテリーパック (for LX100SG) 电池组 Battery pack DMW-BLG10 Open Price * 
ソフトケース (for LX9SG) 附带软包 Soft case DMW-CLX9 Open Price * 	バッテリーパック (for GM5WSG, GF7WSG, LX9SG) 电池组 Battery pack DMW-BLH7 Open Price * 
ハンドストラップ (for GF3WSG, GF5WSG, GM5WSG, GF7WSG, LX100SG) 手腕带 Hand strap DMW-HSTG1 Open Price * 	バッテリーパック (for G7WSG, GX8WCSG, FZ300SG) 电池组 Battery pack DMW-BLC12 Open Price * 
ボディケース・ストラップキット (for GF7WSG) 机身套・皮带 套件 Body case・Strap kit DMW-BCSK4 Open Price * 	バッテリーチャージャー (for GM5WSG, GF7WSG, LX9SG, LX100SG, FZ300SG, G7WSG, GX8WCSG) 电池充电器 Battery charger DMW-BTC12 Open Price * New Product 1月発売 
レンズキャップ (for GM5WSG, GF7WSG) 镜头盖 Lens cap DMW-LFC37A Open Price * 	DCカプラー (for LX100SG) 直流电连接器 DC coupler DMW-DCC11 Open Price * 
レンズキャップ (for GF7WSG) 镜头盖 Lens cap DMW-LFC37B Open Price * 	DCカプラー (for LX9SG) 直流电连接器 DC coupler DMW-DCC15A Open Price * 
自動開閉キャップ (for LX100SG) 自动开闭式镜头盖 Auto lens cap DMW-LFAC1 Open Price * 	DCカプラー (for G7WSG, GX8WCSG, FZ300SG) 直流电连接器 DC coupler DMW-DCC8 Open Price * 
	ACアダプター (for GM5WSG, GF7WSG, LX9SG, LX100SG) AC 适配器 AC adaptor DMW-AC10 Open Price * 

■ SDXC/SDHC/SD カードラインアップ SDXC/SDHC/SD 卡系列 SDXC/SDHC/SD CARD LINE-UP

ツーリストモデル保証の範囲外となります。取扱説明書：日本語

海外規格产品不适用保修。使用说明书：日文 Not covered by the tourist model warranty. Operating Instruction: Japanese



 128GB SDXC メモリーカード (読み出し最大 95MB/秒) SDXC memory card UHS Speed Class 3 SD Speed Class: class 10 (maximum transfer rate 95MB/sec.) RP-SDUC128JK Open Price *	 64GB SDXC メモリーカード (読み出し最大 90MB/秒) SDXC memory card UHS Speed Class 3 SD Speed Class: class 10 (maximum transfer rate 90MB/sec.) RP-SDUC64GJK Open Price *	 32GB SDHC メモリーカード (読み出し最大 90MB/秒) SDHC memory card UHS Speed Class 3 SD Speed Class: class 10 (maximum transfer rate 90MB/sec.) RP-SDUC32GJK Open Price *	 16GB SDHC メモリーカード (読み出し最大 90MB/秒) SDHC memory card UHS Speed Class 3 SD Speed Class: class 10 (maximum transfer rate 90MB/sec.) RP-SDUC16GJK Open Price *	
 32GB SDHC メモリーカード (読み出し最大 20MB/秒) SDHC memory card SD Speed Class: class 10 (maximum transfer rate 20MB/sec.) RP-SDWA32GJK Open Price *	 16GB SDHC メモリーカード (読み出し最大 20MB/秒) SDHC memory card SD Speed Class: class 10 (maximum transfer rate 20MB/sec.) RP-SDWA16GJK Open Price *	 8GB SDHC メモリーカード (読み出し最大 20MB/秒) SDHC memory card SD Speed Class: class 10 (maximum transfer rate 20MB/sec.) RP-SDWA08GJK Open Price *	 4GB SDHC メモリーカード (読み出し最大 20MB/秒) SDHC memory card SD Speed Class: class 10 (maximum transfer rate 20MB/sec.) RP-SDWA04GJK Open Price *	 2GB SD メモリーカード (読み出し最大 20MB/秒) SD memory card SD Speed Class: class 4 (maximum transfer rate 20MB/sec.) RP-SDL02GJ1K Open Price *

●生産国：台湾

●The usable capacity of the SD memory card is slightly less than the indicated capacity.

●The SD logo is a trademark.

世界各國或いは地域の電気事情

世界各个国家 (或地区) 的电气条件

Electricity Specifications in Various Countries (Areas)

国/地域名 国家/地区 Country/Area	電圧 电压 Voltage (V)	周波数 頻率 Frequency (Hz)	プラグ 插头 Plug	国/地域名 国家/地区 Country/Area	電圧 电压 Voltage (V)	周波数 頻率 Frequency (Hz)	プラグ 插头 Plug
Japan	100	50/60	A-2	France	220	50	C-2 SH-3-O
Canada	120	60	A-2-BF	Germany	230	50	C-2 SH-3
U.S.A.	120	60	A-2	Greece	220	50	B-3 C-2 SH-3
Argentina	220	50	BF-C-2 SH-3-O	Italy	220	50	C-2 SH-3
Chile	220	50	B-3 C-2 SH-3	Poland	230	50	B-3 C-2 SH-3
China	220	50	A-2 BF-B-3 C-2 SH-3-O	Russia	220	50	C-2 C-5 SH-3
Hong Kong	220	50	BF-B-3 C-2 SH-3	Spain	220	50	A-2 C-2 SH-3
India	230	50	BF-B-3 C-2 C-5 SH-3	Sweden	230	50	C-2 SH-3
Indonesia	220	50	A-2 BF-B-3 C-2 C-5 SH-3	Switzerland	230	50	BF-B-3 C-2 SH-3
Republic of Korea	220	60	A-2 BF-C-2 SH-3-O	United Kingdom	240	50	BF-B-3-O
Malaysia	240	50	C-2 C-5 SH-3 BF-B-3	Kuwait	240	50	BF-B-3 C-2 C-5 SH-3
Philippines	230	60	A-2 BF-B-3 C-2 SH-3-O	Saudi Arabia	120/240	50/60	A-2 BF-B-3 C-2 C-5 SH-3
Singapore	230	50	BF-B-3 C-5	U.A.E.	220 – 240	50	BF-B-3 C-2 C-5 SH-3
Taiwan	110/220	60	A-2-O	Cote d'Ivoire	220	50	B-3 C-2 C-5 SH-3
Thailand	220	50	A-2 BF-C-2 C-5 SH-3	Egypt	220	50	BF-B-3 C-2 C-5 SH-3
Austria	220	50	C-2 SH-3-B-3	Australia	240	50	O
Belgium	230	50	C-2 SH-3	New Zealand	230	50	O
Denmark	230	50	C-2 SH-3				

PLUGS

※プラグの形状は世界に全部で15種類あります。同一国内に於いても電圧・プラグの形状が異なる場合がありますので、万一プラグ形状が異なる場合は、現地でプラグアダプターをお求めの上ご使用ください。

※插头的形状全世界总共共有15种，根据国家（或地区）不同，即使在同一个国家（或地区）内，电压和插头也有差别。因此，使用之前须加以确认，如果万一插头形状不合时，请在当地购买插头转接器，然后再行使用。※There are about 15 types of power cord plugs. Even in the same country (area), the voltage and plug shape may differ from those listed in the table. Therefore, please check the voltage and plug shape before using the product. If the plug shape is different, purchase a plug adaptor locally.

電池のサイズ及び種類の国 (地域) 別呼称 电池的名称根据使用国 (或地区) 的不同，其称呼也不同 Battery Distinction by Region					
●電池の呼び方は国(地域)によって異なります。在不同国家(或地区)，电池的名称亦有所异。Battery terminology varies from country (area) to country (area).					
アルカリ乾電池・マンガン乾電池のサイズの呼び方 碱性干电池和锰干电池的称呼 Alkaline and Manganese batteries size distinction			リチウム電池とボタン電池の国(地域)別名称 筒型锂电池和纽扣式电池的名称根据使用国家 (或地区) 的不同，其称呼也不同 Lithium Battery and Button Type Batteries name distinction by country (area)		
国際規格 (IEC) / 国际规格 (IEC) / International Standard (IEC)	通称 / 一般名称 / Popular indication for Size				
アルカリ乾電池 碱性干电池 Alkaline	マンガン乾電池 锰干电池 Manganese	日本 日本 Japan	中国 / 台湾 中国 / 台湾 China/Taiwan	韓国 / 米州 / 欧州 韩国 / 美洲 / 欧洲 Korea/U.S./Europe	主な型番 Main Model No.
LR20	R20	単 1	大 号 / 1 號	D	Lithium Coin Battery リチウムコイン電池 硬币式锂电池/硬币式锂电池 CR2032, CR2025, CR2016
LR14	R14	単 2	2 号 / 2 號	C	Alkaline Button Battery アルカリボタン電池 纽扣式碱性电池/纽扣式硷性电池 LR41, LR43, LR44, LR1130
LR6	R6	単 3	5 号 / 3 號	AA	Silver Oxide Battery 酸化銀電池 氧化银电池/氧化银电池 SR626SW(377), SR621SW(364)
LR03	R03	単 4	7 号 / 4 號	AAA	Zinc Air Button Battery 空気ボタン電池 纽扣式空气电池/纽扣式空气电池 PR10(PR70), PR13(PR48), PR312(PR41), PR675(PR44)
LR1	R1	単 5	8 号 / 5 號	N	Cylindrical Lithium Battery リチウムシリンダー電池 筒型锂电池/筒型锂电池 CR-123A, 2CR-5, CR-P2, CR-2
6LR61	6F22	9V	9 伏	9V	

日本ツーリストモデル保証 修理受け入れ国・地域及びツーリストモデル一覧・日本海外维修保証 修理受理国家 / 地区及海外维修一覧 Countries/Areas & Applicable Tourist Models of Limited Warranty for Tourist Models										
	国 / 地域の名称 Name of countries/areas	炊飯器 Rice Cooker	浄水ジャーポット Electric Thermo Pot	沸騰浄水 コーヒーマーカ Full Automatic Coffee Maker	ヘアードライヤー Hair Dryer	音波振動ハブラシ Sonic Vibration Toothbrush	メンズシェーバー Men's Shaver	空気清浄機／ ふとん乾燥機 Air Purifier/ Futon Dryer	ロボット掃除機 Robotic Vacuum Cleaner	デジタルカメラ Digital Camera
北米 North America	米国 USA	○	○	○	○	○	○	×	×	○
	カナダ Canada	×	○	○	○	×	×	×	×	○
中南米 Latin America	チリ Chile	×	×	×	×	×	×	×	×	○
	メキシコ Mexico	×	×	×	×	×	×	×	×	○
	コスタリカ Costa Rica	×	×	×	×	×	×	×	×	○
	エルサルバドル El Salvador	×	×	×	×	×	×	×	×	○
	パナマ Panama	×	×	×	×	×	○	×	×	○
	コロンビア Colombia	×	×	×	×	×	○	×	×	○
	アルゼンチン Argentina	×	×	×	×	×	×	×	×	○
	グアテマラ Guatemala	×	×	×	×	×	×	×	×	○
欧州 Europe	ブラジル Brazil	×	×	×	×	×	×	×	×	○
	オーストリア Austria	×	×	×	○	○	○	×	×	○
	ベルギー Belgium	×	×	○	○	○	○	×	×	○
	デンマーク Denmark/フィンランド Finland	×	×	×	○	○	○	×	×	○
	フランス France/ドイツ Germany	×	×	○	○	○	○	×	×	○
	ギリシャ Greece/アイルランド Ireland	×	×	×	○	○	○	×	×	○
	イタリア Italy/オランダ Netherlands	×	×	○	○	○	○	×	×	○
	ノルウェー Norway/ポルトガル Portugal	×	×	×	○	○	○	×	×	○
	スペイン Spain	×	×	○	○	○	○	×	×	○
	スウェーデン Sweden	×	×	×	○	○	○	×	×	○
	スイス Switzerland/イギリス United Kingdom	×	×	○	○	○	○	×	×	○
	ポーランド Poland/ラトビア Latvia/ リトアニア Lithuania/エストニア Estonia/ チェコ Czech/スロバキア Slovakia/ ルーマニア Romania/スロベニア Slovenia/ ブルガリア Bulgaria/ハンガリー Hungary	×	×	×	○	○	○	×	×	○
	CIS	ロシア 他 計 11ヶ国 CIS	×	○	○	○	○	○	×	×
アジア Asia	インド India	×	×	○	○	○	×	×	×	○
	インドネシア Indonesia	○	×	×	○	○	×	×	×	○
	マレーシア Malaysia	×	○	○	○	○	○	×	×	○
	パキスタン Pakistan	×	×	○	○	×	×	×	×	○
	シンガポール Singapore	○	○	○	○	○	○	×	×	○
	タイ Thailand	○	○	○	○	○	×	×	×	○
	中国(大陸) China	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	香港 Hong Kong	○	○	○	○	○	○	×	×	○
	澳門 Macau	×	×	×	○	×	×	×	×	○
	台湾 Taiwan	○	○	×	○	○	○	×	×	○
	韓国 Republic of Korea	×	×	×	○	○	○	×	×	○
	日本 Japan	×	×	×	×	○	×	×	×	○
	オセアニア Oceania	オーストラリア Australia	×	×	×	×	×	○	×	×
ニュージーランド New Zealand		×	×	×	×	○	×	×	×	○
中東 Middle East	バーレーン Bahrain	×	×	×	×	×	○	×	×	○
	クウェート Kuwait	×	×	○	○	×	○	×	×	○
	オマーン Oman	×	×	○	○	×	○	×	×	○
	カタール Qatar	×	×	○	○	×	○	×	×	○
	サウジアラビア Saudi Arabia	×	×	○	○	×	○	×	×	○
	アラブ首長国連邦 UAE	×	×	○	○	×	○	×	×	○
アフリカ Africa	エジプト Egypt	×	×	×	○	×	○	×	○	

○ = 保証修理受け入れ可 可接受保証维修 Warranty service available × = 保証修理受け入れ不可 不接受保証维修 Warranty service not available
※ 1 = 2020 年 1 月 10 日現在の内容です。 截止至2020 年 1 月 10 日的内容。 This list is effective as of January 10, 2020.

Contact List for Tourist Model Limited Warranty

海外規格商品维修受理中心一覧／ツーリストモデル保証の問い合わせ窓口一覧

● Please refer to page 22 for enquiries related to electronic bidet toilets.

● 电子坐便盖的相关咨询请参见22页。 ● 温水洗净便座に関する問い合わせ先は22ページをご覧ください。

※ Please refer to Internet for the latest information. (panasonic.jp/tourist/en)

※ 请通过 Web 等确认最新信息 (panasonic.jp/tourist/cn)

※ 最新の情報はWeb等にてご確認ください (panasonic.jp/tourist/jp)

NORTH AMERICA

UNITED STATES OF AMERICA (アメリカ合衆国)
Panasonic Customer Services Center
www.shop.panasonic.com/support

CANADA (カナダ)
Panasonic Canada Inc.
www.panasonic.ca/english/support(English)

LATIN AMERICA

Panasonic Latin America S.A.
PANAMA : Tel. 800-Pana (800-7262)
COSTA RICA : Tel. 800-Panaser (800-7262737)
EL SALVADOR : Tel. 800-Pana (800-7262)
GUATEMALA : Tel. 1-801-811-Pana (1-801-811-7262)
URL for Panama / Costa Rica / El Salvador / Guatemala :
www.panasonic.com/pa/soporte/
COLOMBIA : Tel. 01-8000-947262
URL for Colombia :
www.panasonic.com/co/soporte/

CHILE (チリ)
Panasonic Chile Ltda.
Contact Center: 800-390-602

MEXICO (メキシコ)
Panasonic de Mexico, S.A. de C.V.
Contact Center: 01 800 847 7262
E-mail: atencion.clientes@mx.panasonic.com

ARGENTINA (アルゼンチン)
Panasonic do Brasil Ltda. Argentine-Branch
Contact Center: 0800-333-7262

BRAZIL (ブラジル)
Panasonic do Brasil Limitada
Serviço de Atendimento ao Cliente
: 0800-776-0000 ou 0300-770-1515
www.panasonic.com.br/fale-conosco/fale-conosco.aspx

EUROPE

AUSTRIA (オーストリア)
- see GERMANY -

BELGIUM (ベルギー)
(Belgium and Luxembourg - supported by
Panasonic France)
Panasonic Belgium
A branch of Panasonic Marketing Europe
GmbH
Tel. (French & Dutch) Call Center: +32 70 22 30 11
www.panasonic.com/be

DENMARK (デンマーク)
Panasonic Danmark
filial af Panasonic Marketing Europe GmbH
Tel. +45 36 927 799
www.panasonic.com/dk

FINLAND (フィンランド)
Panasonic Marketing Europe GmbH
filial i Finland
Tel. +358 (0)92 3195432
www.panasonic.com/fi

FRANCE (フランス)
Panasonic France SAS
Tel. +33(0) 1 70 48 91 73
www.panasonic.com/fr

GERMANY (ドイツ)
Panasonic Deutschland
A division of Panasonic Marketing Europe
GmbH
Tel. 040-55 55 88 55 (Germany)
Tel. 01-2 67 60 67 (Austria)
www.panasonic.com/de

GREECE (ギリシア)
Intertech S.A.
Tel. 210-9692300
www.panasonic.com/gr

IRELAND (アイルランド)
- see UNITED KINGDOM -

ITALY (イタリア)
Panasonic Italia S.P.A.
Tel. 02-67072556
www.panasonic.com/it

NETHERLANDS (オランダ)
Panasonic Nederland
A Branch of Panasonic Marketing Europe
GmbH
Tel. +31 73 6402 802
www.panasonic.com/nl

NORWAY (ノルウェー)
Panasonic Norge, A branch of Panasonic
Nordic AB
Tel. +47 21 03 39 99
www.panasonic.com/no

PORTUGAL (ポルトガル)
- see SPAIN -

SPAIN (スペイン)
Panasonic Spain, A branch of Panasonic
Marketing GmbH
Tel. Spain: 902 153060 (935 500 123)
www.panasonic.com/es
Tel. Portugal: 707 78 00 70 (211 450 711)
www.panasonic.com/pt

SWEDEN (スウェーデン)
(Headquarter for the Nordic Region)
Panasonic Nordic, Filial till Panasonic
Marketing Europe GmbH
Tel. +46 (0)8 566 426 88
www.panasonic.com/se

SWITZERLAND (スイス)
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Wiesbaden Branch Rotkreuz
Tel. 041 211 23 60
www.panasonic.com/ch

UNITED KINGDOM (イギリス)
Panasonic UK
A branch of Panasonic Marketing Europe
GmbH
Tel. UK : + 44 344 844 3899
Tel. Ireland : 01 289 8333
www.panasonic.com/uk

POLAND (ポーランド)
Panasonic Poland
A division of Panasonic Marketing Europe
GmbH
Tel. 801 003 532
Tel.(from mobile phone): 22 295 37 27
www.panasonic.com/pl

LATVIA (ラトビア)
Panasonic Latvia
A branch of Panasonic Poland
Tel. 00 37 1 6779 8043
www.panasonic.com/lv

LITHUANIA (リトアニア)
Panasonic Lithuania
A branch of Panasonic Poland
Tel. 00 37 0 5205 3155
www.panasonic.com/lt

ESTONIA (エストニア)
Panasonic Estonia
A branch of Panasonic Poland
Tel. 00 37 2622 5397
www.panasonic.com/ee

CZECH (チェコ)
Panasonic Marketing Europe GmbH,
organizacni slozka Ceska republika
Tel. +420 236 032 911
www.panasonic.com/cz

SLOVAKIA (スロバキア)
Panasonic Marketing Europe GmbH,
organizacna zlozka Slovenska republika
Tel. +421 2 206 22 911
www.panasonic.com/sk

ROMANIA (ルーマニア)
Panasonic Marketing Europe GmbH
Wiesbaden Bucharest Branch Office
Tel. +4021 316 31 65 or
+4021 316 41 87 (Consumer)
www.panasonic.com/ro

SLOVENIA (スロベニア)
Panasonic Marketing Europe GmbH
Podružnica Slovenija
Tel. 080 080 799
www.panasonic.com/si

BULGARIA (ブルガリア)
Panasonic Marketing Europe GmbH
Bulgaria Trade Representative Office
Tel. 070 011 262
www.panasonic.com/bg

HUNGARY (ハンガリー)
Panasonic Marketing Europe GmbH.
South-East Europe Fiokelepe
Tel. 36 80 201 006
www.panasonic.com/hu

CIS

Panasonic Russia Ltd.
RUSSIA: Tel.+7 (495)662-46-96
(for calls from Moscow)
Tel.8-800-200-21-00
(Toll-Free within Russia)
BELARUS: Tel. 8-820-007-1-21-00
(Toll-Free within Belarus)
KAZAKHSTAN: Tel. +7 (727) 330-88-07
Tel. 8-800-0-809-809
(Toll-Free within Kazakhstan)
KIRGIZSTAN: Tel. 00-800-0101-0021
(Toll-Free within Kirgizstan)

Panasonic Ukraine Ltd.
UKRAINE: Tel. +380-(44)-490-38-98
Tel. 0-800-309-880
(Toll-Free within Ukraine)
AZERBAIJAN: Tel. +944-(12)-465-10-11
ARMENIA: Tel. 0-800-01-005
(Toll-Free within Armenia)
GEORGIA: Tel. 0-800-100-110
(Toll-Free within Georgia)
MOLDOVA: Tel. 0-800-61-444
(Toll-Free within Moldova)
UZBEKISTAN: Tel. +998-(71)-147-67-77
TAJIKISTAN: Tel. +992-(44)-640-44-00
TURKMENISTAN: Tel. +38-(44)-490-38-98

ASIA

INDIA (インド)
Panasonic India Private Limited.
Tel. +91-1800 108 1333
Fax. +91-124-4871333
URL: www.panasonic.co.in
E-mail: helpline@in.panasonic.com

INDONESIA (インドネシア)
PT Panasonic Gobel Indonesia
Tel. 0804-1 111 111
URL: www.panasonic.co.id
E-mail: ccc@id.panasonic.com

MALAYSIA (マレーシア)
Panasonic Malaysia Sdn. Bhd
Tel. (03) 7953 7600 / Fax. (03) 7953 7606
URL: www.panasonic.com.my
E-mail: ccc@my.panasonic.com

PAKISTAN (パキスタン)
Panasonic Marketing Middle East & Africa FZE
(PMMAF)
Pakistan Ref. Office
Tel. +9221-35308508
URL:http://www.panasonic.com/middleeast/en/support.html
E-mail : usama.fahad@pk.panasonic.com

SINGAPORE (シンガポール)
Panasonic Singapore
Tel.65-62227222 Fax. 65-62991212
URL: www.panasonic.com.sg
E-mail: service@sg.panasonic.com

THAILAND (タイ)
For Audio Visual Equipment:
Panasonic Slew Sales (Thailand) Co., Ltd.
Tel. +66 (0) 2729-9000 #1
Fax. +66 (0) 2731-9976
URL : www.panasonic.com/th
E-mail: customer@th.panasonic.com

For Rice Cooker Products:
Panasonic A.P. Sales(Thailand) Co., Ltd.
Tel. +66 (0) 2729-9000 #2
Fax. +66 (0) 2312-7177
URL : www.panasonic.com/th
E-mail: ml_pat_service@th.panasonic.com

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (中華人民共和国：大陸)
Panasonic Appliances (China) Co., Ltd.
松下家電 (中国) 有限公司
Tel. 400-8811-315
URL: www.panasonic.cn

HONG KONG (香港)
Shun Hing Electric Service Centre Ltd.
信興電器服務中心有限公司
Tel. (852) 2406 5439, (852) 2406 5666
URL: www.shunhing-service.com
E-mail: shescs@shunhinggroup.com

MACAU (澳門)
Shun Hing Electric Service Centre Limited
Macau Branch
信興電器服務中心有限公司 澳門分公司
Tel. (853) 2852 6286 / Fax. (853) 2852 7354
E-mail: shescmacau@shunhinggroup.com

TAIWAN (台湾)
Panasonic Marketing Sales Taiwan Co., Ltd.
(PMST)
台松電器販賣股份有限公司(PMST)
Tel. +886-2-412-8222
URL: panasonic.com.tw
E-mail: after.service@tw.panasonic.com

REPUBLIC OF KOREA (大韓民国)
Panasonic Korea Ltd.
Tel. (02)-533-8452
URL: panasonic.kr/
E-mail: korea@kr.panasonic.com

JAPAN (日本)
Panasonic Service Centre Akihabara
Tel. 0570-087-011
※ Please contact the shop where you
purchased the product for repair service.
If you are unsure of where you purchased the
product, please contact the service center
above.
東京都千代田区外神田1-8-1 第三電波ビル
Tel. 0570-087-011
※ 修理については、ご購入店にご依頼ください。
ご購入店が不明な場合は、上記サービスセン
ターへお問い合わせください。

OCEANIA

AUSTRALIA (オーストラリア)
Panasonic Australia Pty., Ltd.
Tel.132600
URL: www.panasonic.com.au
E-mail: ccc@panasonic.com.au

NEW ZEALAND (ニュージーランド)
Panasonic New Zealand Ltd
Tel. (09) 272-0100 / Fax. (09) 272-0134
URL: www.panasonic.co.nz
E-mail: customer@nz.panasonic.com

MIDDLE EAST

BAHRAIN (バーレーン)
Al Futtaim Sons Company WLL
Tel. +973-17564776
Fax. + 973 17564774
E-mail: customerserviceAFS-Bahrain@alfuttaim.ae

KUWAIT (クウェート)
Easa Husain Al-Yousifi & Sons Co.
Tel. + 965 - 1802929, +965 22202321
Fax. + 965 - 24319711
URL: www.yousifi.com.kw
E-mail: william.jci@yousifi.com.kw

OMAN (オマーン)
OMASCO
Oman Marketing & Service Co.
Tel. +968 24582575 /24582949
Fax. +968 24582877
E-mail: AC.Service@alfuttaim.com
URL: www.omasco.com

QATAR (カタール)
Hamad and Mohamad Al-Futtaim
Tel. + 974 44530777
Fax. + 974 44865579
E-mail: lawrence.rozario@alfuttaim.com

SAUDI ARABIA (サウジアラビア)
M.O.Alesayi Electronics Co. Ltd.
Customer Service Department (Head Office),
Tel. 00966-9200-23700
Fax. 00966-2-257964
URL: http://www.panasonic.com.sa
E-mail: customer_service@aeksa.com

UAE (アラブ首長国連邦)
TECHSERVE
Tel. +971-4-2825112
Fax. +971 4 2824094
URL: http://www.techserveuae.com
E-mail : Techserve@alfuttaim.com

AFRICA

EGYPT (エジプト) ※1
Panasonic Marketing Middle East & Africa
Liaison Office
Tel. 00 20 2 24800891, 0020 2 24800892,
0020 2 24800893
URL: http://www.panasonic.com/africa/support.html
※1 Please recognize that the above said Office in
Egypt will not provide the repairing services but
only provide information about appropriate
service centers in Egypt. Repair of the Products
will be conducted through such service centers.

Panasonic

Help desk for foreign residents in Japan

Open: 9:00 – 17:30 (closed on Saturdays/Sundays/national holidays)

Tokyo ☎ 03-3256-5444 **Osaka** ☎ 06-6645-8787

Website for Tourist Models in Japan

panasonic.jp/tourist/en

* オープン価格の商品は希望小売価格を定めていません。 * 开放价格的商品没有设定标准价格。
* No suggested retail prices have been established for products indicated by the phrase "open price".

本カタログは、ウェブサイトでもご覧いただけます。

You can also check this catalog on our website.
panasonic.jp/tourist/en



您也可以在网上浏览本商品目录。
panasonic.jp/tourist/cn



パナソニック株式会社 アプライアンス社
コンシューマーマーケティング ジャパン本部
〒140-0002 東京都品川区東品川1-39-9

Panasonic Corporation Appliances Company
Consumer Marketing Division (Japan)
1-39-9, Higashishinagawa, Shinagawa-ku,
Tokyo 140-0002, Japan

このカタログの記載内容は
2020年1月10日現在のものです。

The content of this catalogue is
accurate as of January 10, 2020

TU-JJCA12002